



አዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር

አዲስ አበባ

ADDIS NEGARI GAZETA OF THE CITY GOVERNMENT OF ADDIS ABABA

ሁለተኛ ቅዱት ቅጥር 8
አዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ከ.ም.

በአዲስ አበባ ከተማ
የወንጀል ቅዱት ቅዱት ቅዱት

Second year, No.2
ADDIS ABABA 2009

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የግዢ
አስ የንግድ አስተዳደር አዋጅ

አዋጅ ቅጥር 17/ ዓ.ም
የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የግዢ
አስ የንግድ አስተዳደር አዋጅ

የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የመንግሥት የግዢ
ሥርዓት ስመሰሰን የወጪው አዋጅ በሥራ ላይ በተወቃቃው
ወመት-ት የተያዘ የግዢ አ.ም. 2009 ቀንበት በማስወገድ
የመንግስት የግዢ ሥርዓት ያሰጣት የሰው ቅዱት ቅዱት
የግዢ አዋጅ የሰለበት እንዲሁም ለግዢ የሚቀለውን
ከፍተኛ የመንግስት ተከሳሽ ቅዱት ቅዱት ወጪውን
ማንኛውም በሚያስቀል መልካም ቅዱት ቅዱት የግዢ
አንድ አስተዳደር የግዢ አዋጅ በተመዘገበ
የግዢ አዋጅ በተመዘገበ

ከፍተኛ ሁሉት የሚፈለጉት የመንግሥት የግዢ
አስ የንግድ አስተዳደር የግዢ አዋጅ በሚያስቀል እኩንድ የግዢ ላይ
አንድ አስተዳደር የግዢ አዋጅ በሚያስቀል እኩንድ የግዢ ላይ
የግዢ አዋጅ በሚያስቀል እኩንድ የግዢ አዋጅ በሚያስቀል
የግዢ አዋጅ በሚያስቀል እኩንድ የግዢ አዋጅ በሚያስቀል

Content

THE ADDIS ABABA CITY GOVERNMENT PROCUREMENT AND
PROPERTY ADMINISTRATION PROCLAMATION

Proclamation No. 17/2009

THE ADDIS ABABA CITY GOVERNMENT PROCUREMENT AND PROPERTY ADMINISTRATION PROCLAMATION

WHEREAS, it is found necessary to achieve better transparency, efficiency, fairness and impartiality in public procurement and to enable the utilization of the large sum of public money spent on procurement in a manner that ensures saving and efficiency by addressing problems encountered in the course of implementation of the Proclamation determining the procedures of public procurement of the Addis Ababa City Government;

WHEREAS, it is believed to ensure that public property in which a significant amount of public money is invested, is utilized in such a manner as to enable the government devise maximum benefit there from and modernize the administration thereof, it is necessary to introduce an integrated public property administration;

አዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር
Addis Negari Gazeta P.O.Box 2445

የግዢ ቅጥር 21.35
Unit Price

ՈՒՆԿԱԼՈՎ ՔԱԶԱ ԽՈՊ ԽՈՄ ԽՈՒԱԾ ԽՈՒԱԾ ԽՈՎ ՔՈՎ
ԵՐԵՒԱՆ/ԵՐԵՎԱՆ Գ.Գ. ԽԵՆՔԸ Ի՞ ՞ (Ա) (Հ) ԹԱՎԱՀԵ
ՔՐՈՒԻՆՈՎ ԺՎԱՆԱ:

፳፭፭፭ አንቀ

四十七

5 [ntc.com](http://www.ntc.com)

ԵՍ ՀՊԵ «ՔԻՉԸ ԱԽՊ ԻՒՄ ԽՈՒՏՔԸ ՊՊԴՐԸ
ՔՅԱՀԴ ԽՈՒՏՔԸ ՀՊԵ ԳԵԸ ԱՅ ԽՈՍՔ» ԴԱՄ
Ա.Մ.ԹԻ ԵՎ ՀԱՅԱ:

፳፻፩፭

የቃለ አገባብ ለላ ተርጉም የሚያለው ካልሆነ
በተተቋር በተሆኑ አዋጅ ወሰጥ፡-

፩. «ወቂ» ማለት በበጣር፣ በራሃሽ ወይም በንዘት መሰከ
የመገኘ ተራ ወቂ፣ የመት፣ መማሪያ፣ ስቀጥ፣
ለገዢ የተዘጋጀ ስቀጥ ወር፣ እንዲለ ለማን
ከሚገኘው ወቂ ጉር ቃጋናነት ያለውን እና ከዚያም
ዋጋ ያልበለው የጋ ያለው የተከለ፣ የተፈጻሚነት
የጥና እና ለላ ተመሳሳይ አገልግሎት ይጠቀሙል::

ለ. «አላጊለት» ማለት ካወች፣ ከግዢዕስ አርፍ ሥራ
አና ከግዢር አላጊለት ወጪ, ያለ ለሚገኘ የጥገና
የጥበቃ፣ የቆዳት አላጊለት፣ የእለትነት
ቻል፣ የእለትመሸከሪሽን እና የወሂን አጥርበት
የመሰረትና ይመምራል::

Բ. «ՊՐՈՊՏ ԽԸԲ ՄԵ» ՊՈՂԻ ԽՈԴՅԻ ԽՈԽՈՅԸ
ՈՅՑԻ ԽՈԽՈՅԸ-ՃՊԴ ՄԵ ԵՅ ԱՌՋՅ
ՔՊՈԽՈՅՆ ՀՃՈ ՊՐՈՊՏ! ՔՄԸՆ ՊՊԻԴ-ՈՉՀԱ
ՔՊՈԽՈՅ: ՔՊԳԵՀՈ: ՔՊԿՈ: ՔՊԵՀ ՄԵ
ՀՃՈՒԹՅ ԵՎՅՈՒ ՔՄԸՆ ԽՈԳՅՈ ՄԵ ՔԱՈՈ
ՔԵ ՔԱՅՈ ՀԱԽՈՅՆ-Դ ՈՒՄԴ: ՔՊՈՅՆԴ
ՈՈԽԵԽՈՅՆ: ՔՊԸՐՈՒ: ԱՌԿ-Ը ՔՊԵԽՈՒ
ՔՊԸՐՈՒ: ԱՌԿ-Ը ՔՊԵԽՈՒ

NOW, THEREFORE, in accordance with Article 14(1) (f) of the Revised Charter of Addis Ababa City Government Proclamation No.361/2003 it is hereby proclaimed as follows:

CHAPTER ONE

GENERAL

1. Short Title

This Proclamation may be cited as «The Addis Ababa City Government Procurement and Property Administration Proclamation No. 17/2009».

2. Definitions

In this Proclamation unless the context requires otherwise:-

1. «Goods» means raw material, products and equipment and commodities in solid, liquid or gaseous form, marketable soft ware and live animals as well as installation, transport, maintenance or similar obligations related to the supply of the goods if their value does not exceed that of the goods themselves;
2. «Service» means any object of procurement other than works, goods and consultancy services such as maintenance, security, janitorial, electricity, telecommunication and water supply services;
3. «Construction Sector Works» means all works associated with the construction, reconstruction, up grading, demotion, repair or renovation of a building road, or infrastructure, which is a service related to and has value not exceeding that of the main work itself and includes contracts of building, holding in ownership, operating the work, or transferring.

፩. «የየክር አገልግሎት» ማለት አማካይዎች የላቸውን
መያዥ ከሠራት በመጠቀም የሚሰጠት የጥናት:
የየክር እና ቅጥር: የተለያየ ተርሱዎችን
የመፈጸም: ለይንበኛ የክር የመሰጠት: ለሰጠና
የመሰጠት እና ዕውቀትን የመሰተላለፍ የአማካይነት
በሆነ የለው የአድራሻ አገልግሎት ነው::

፪. «ቍኑ» ማለት ዕቃዎች: የግዢታ ኮርስ ለራዎች
እና አገልግሎቶችን በግኝ: በክሬድ ወይም
በማናቸውም ለለ ተመሳሪያ ወል ማግኘት ነው::

፫. «አስተዳደር» ማለት የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር
ነው::

፬. «የመንግሥት መሠራም ቤት» ማለት መለ በመለ
መይም በከፌል በከተማ አስተዳደሩ ቤት የአስተዳደር
የመንግሥት መ/ቤት: የተምህርት ተቋም እና
ተመሳሪያ አቅም የለው አካል ነው::

፭. «የመንግሥት ጉዢ» ማለት ከአዲስ አበባ ከተማ
አስተዳደር ባጥኩ ቤት ወይም የወጪ ዕርሻና ቤድር
ለመንግሥት መሠራም ቤት የተመሰረበ ጉዢ ወይም
የመ/ቤት የወ-ት ቤት ነው::

፮. «የመንግሥት ጉዢ» ማለት በመንግሥት መሠራም ቤት
በመንግሥት ጉዢ የሚከናወት ጉዢ ነው::

፯. «አቅራቢ» ማለት ለመንግሥት መሠራም ቤት ዕቃ
መይም አገልግሎት ለማቅረብ ወይም የግዢታ ኮርስ
ሆና ለማከናወት መል የገበ ለው ወይም ይርሱት ነው::

፱. «ዕስ ተወካይ» ማለት በመንግሥት ጉዢ እንደሰተኞ
የተጠበብ ወይም ለመከራል የመሰነት ለው ወይም
የርሱት ነው::

፲፲. «ተጨረሻ» ማለት የመከራይ ለሰብ የቅረብ ለው
መይም ይርሱት ነው::

4. «Consultancy Service» means a service of an intellectual and advisory nature provided by consultants using their professional skills to study, design and organize specific projects, advise clients, conduct training and transfer knowledge;

5. «Procurement» means obtaining goods, works, consultancy or other services through purchasing, hiring or obtaining by any other contractual means;

6. «Government» means the Addis Ababa City Government;

7. «Public Body» means any public body, which is partially or wholly financed by the City Government budget; higher education institutions and public institutions of like nature;

8. «Public fund» means any monetary source appropriated to a public body from the City government treasury or aid grants and credits put at the disposal of the public bodies by foreign donors through the Government or internal revenue of the public body;

9. «Public Procurement» means procurement by a public body using public funds;

10. «Supplier» means a natural or juridical person under contract with a public body to supply goods, works or services;

11. «Candidate» means a natural or juridical person invited to take part in public procurement or seeking to be so invited;

12. «Bidder» means a natural or juridical person submitting a bid;

111 «Քենաչ Ուշ» ողջի ծառ Մաքարաբ
Քառաշաբար Ուշ Ապուաքի հաջող Աստվածական
տարւած Ու Քառաշաբար Առանց Քաջի հաջողաց
Քաջաթ Ուշ Կոտու»

16 «የመመሪያ ለነድ» ማለት የመንግስት መ/ቤት ለግኝዎ
በዚህዚህ የዚህዚህ ለነድ መግኘት ተመሳሳይ
በግኝዎ ለመሳተኞ የሚያውቃበው ለነድ ነው::

15. «Քո՞մ սասաց» ողջի ուսւ հրք սասաց
ու քանչան հիմուն ձոյի Ա. Յ. Քաղաքաց սասաց
նու»:

77. «Ըմ» տղա՞ր բանքում համ աջք սկսութեան բնակութեան մասին բանական համ նաև::

17. «የበር. የአ. እና በ.» ማለት እንደቀዥም ተከተለ
የፋይናንስ የአገጣማ ልማት በ.ር. የአ. እና
የፋይናንስ አገጣማ ልማት በ.ር. ነው::

Հ. «ՊՐԵԺՎԱՆ ԱՌՅԱՆԴ ՀԱՅՃԱՆ» ՊԵԼԴ ԱՄԳԺՎԱԿ ԱՌՅԱՆԴ ՀԱՅՃԱՆԴ
Ժ. ՊԵԼԴ ԱՌՅԱՆԴ ՀԱՅՃԱՆԴ ԱՄԳԺՎԱԿ ՊԵԼԴ ՊԵԼԴ ՊԵԼԴ ՊԵԼԴ

13. «Bidding Documents» means a document prepared by the public body as a basis for preparation of bids: which contains a specification of the desired object of procurement;
14. «Bid Proposal» means a document submitted by bidders to participate in a bid on the basis of the bid document prepared by a public body in respect of that procurement;
15. «Procurement Directive» means the directive to be issued by the Finance and Economic Development Bureau in accordance with this Proclamation;
16. «Person» means a physical person or an entity entrusted with personality by law.
17. «Head of Bureau and Bureau» means the Head of Finance and Economic Development Bureau and Finance and Economic Development Bureau respectively;
8. «Special procurement» means a procurement of sizable volume carried out in bulk by a decision of the head of the Bureau on account of the city level significance of that procurement or to fulfill similar requirements of various public bodies or requirements of a public body within a given period of time;
9. «Framework Contract» means a general agreement of procurement establishing unit price and other terms and conditions of contract which serves as a basis for supplies to be derived under future specific contract;
0. «Framework Contract Supplier» means a supplier who has entered in to a contractual obligation to supply goods or services under a framework contract;

፳፭. «የመግኘት ጥሩት» ማለት ከመግኘት ገዢዎን እና
መሬት በስተቀር የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር
አካላት የዚህ ማናቸውም ጥሩት ነው::

ԱՅ. «ՔՐԻՍՏ ՀԱՅՈՒ» ՊՈՂԻ ԱՄԵՐԻԿԱՆ ՄԱՐԶԸ ԱԴ
ՔՈՂԵ ՀԱՅ, ՄԵՐ ՀԱՅՈՒ ՈՎԻԼԱՄ ՔԱՅ. ՄԵՐ
ՔՄԵՐՄԱՆ ՅԱՌԵԴ ՀԼԻԽՉՈՒՄ ՄԵՐ ԽՄԵՐԻ
ՀԼԻԽՉՈՒՄ ՄԵՐ ՈՂԵ ԱՌԵԴ ՄԵՐ ՄԵՐ
ՏՈՒ ԱՅ ՀՅԱՅՈՎԱ ՀԼԻԽՉՈՒՂԵ ՔԱԼ
ՔՄԵՐՄԱՆ ՅԱՌԵԴ ԼՈՄԲԻ ԱՄՊՈՒ
ԼՈՄԵՐՄԱՆ ԱՌԵԴ ՔՅՈՒՆ ՀԱՅ:

ቁ. «ቍኔ ኢሱት» ማለት ባኩ-ቁ. ሆወቻ የልዕት
የተናጋ ቅጋው በርሃው በጠቅምቻው መመራያ
የሚወገድ፤ ከዚህ ዓመት በረሱ ለሆነ ገዢ የጠቀሱት
ለሁት የሚኖረው ላኩ አገልግሎት በመሰጣት አይ
የሚገኘ ታስቦት ለሚገኘ ላኩ የበር ዕቃ
ከሞተው-ተ፤ ከዚህመሆኑ፤ ተከክሱ መርከማ
ለውጭታን፤ ለጊዜ መንገዶች፤ የቀንስ መሰመር
ድልድር፤ መሰና ላኩ ጉድ-ብ የመሰረሰ-ት፤
ይመጥናል፤

«ԱԼՓ Ծ» ՊՂԴ ԽՔՄ Ծ ՄԸ ՔՄ
ՊԳՎՄ ՔՄՅՄ ԵՎԸԴ ԱՄՅ ԴՔՄ ԱՅ
ՄՊԱ ԽԵՄԸՆ ԱՅ ԱՅԸՆ ԽՈ ԱՅԸ ԳՈՅ
ՀԵԼՄՐԴ ԱԾՏ ՔՊՎԱ ԱԿ ՊՅՄ ԱԾՄ
ԱԿ ՔՄՅՄ ՄՄԸԸ ՔՄՅՄ ԵՎԸՆ ԽՄ»

21. «Public Property» means any property of the City Government other than public fund and land;

22. «Custodial Relationship» means the responsibility conferred on a civil servant by the head of a public body or by a person delegated by him to protect and maintain public property until its disposal or written off, or transferred to the custody of another civil servant or public body;

23. «Fixed Asset» means tangible asset the value of which is determined by a directive to be issued by the Bureau, that is in operational use and that has a useful economic life of more than one year, such as furniture, computer, heavy equipment, vehicles, ships and air craft, buildings, roads, sewers, bridges, irrigation systems, dam and the like;

24. «Life Time Approach» means a system of effective management and control of public property which takes in to account all associated activities and costs, namely planning, acquisition, receipt, use, maintenance, consumption or disposal of selection of public property;

25. «Supplies» means all public property other than fixed assets, which can be consumed within one year of use and the value of which is determined by a directive to be issued by the Bureau.

፳፭ «ማስተዳደሪያ» ማለት የመንግሥትን ታበደት በሽያጭ
ወይም በክፍልው ለላል ወንድ ማስተላለፍ ወይም
መቅበር ወይም ማቋጠል ነው::

፳፮ «የመንግሥትና የግል ሲርክስ» ማለት በመንግሥት
መሠራር በት እና በግል በለሁበት መከከል
በሚደረግ ወል በግል በለሁበት ተስተር የሚደረግ
አንበሳቸውን ለሚን ከሚሰነር ተስለው የሚታ
ወቂው የግል በለሁበት::

ሀ) የግልበት ተርክክቶችን ወይም
አገልግሎቶችን ወይም በከናሽና ከራይ
የሚሰጠው ለራመቶችን ለማከናወን ዘዴታ
የሚገባበት::

ለ) የመንግሥት ተግባር የሆነ ለራመቶችን
ከማከናወን ወይም የመንግሥትን ታበደት
ሠራ ለይ ከማዋል ወር በተያያዘ
በፋይናንስ፣ በተከናወ እና በሥራ
አንቀጽነቸለ ሌገድ የሚኖሩ ለአፈልቶችን
በአመካኝ የሚመለድበት::

ሐ) የመንግሥት ተግባር የሆነ ለራመቶችን
በማከናወን ወይም የመንግሥትን ታበደት
ሠራ ለይ በማዋል ለሚሰጠው አገልግሎት
ከመንግሥት ከፍያ የሚያገኘበት ወይም
በተጠቀማው ለይ ከማዋል ከፍያ ገዢ
የሚሰጠበበት ወይም በሁለተኛው መጠገዴ
ለላገልግሎቱ ከፍያ የሚያገኘበት፣ ወል
ነው::

፳፯ «ከሚሰነር» ማለት ከመንግሥት መሠራር በት ወር
የመንግሥትና የግል ሲርክስ ወል የሚገባ ለመ ነው::

26. «Disposal» means the transfer of public property
to another person by sale or other means or the
act of getting rid of public property by burning or
burying;

27. «public-private Partnership »means investment
through private sector participation by a
contractual arrangement between a public body
and a private sector enterprise, as the
concessionaire, in which the concessionaire:

- a) Undertakes to perform or undertake any
construction project or service or lease
concession;
- b) Assumes substantial financial, technical and
operational risks in connection with the
performance of a public function or use of
government property; and

c) Receives consideration for performing a
public function or utilizing government
property, by way of fees from any public
funds, user levies collected by the
concessionaire from users or customers
for a service provided by it, or a
combination of such consideration;

28. «Concessionaire » means a person who enters
into a contract with a public body under a public-
private partnership;

የተፈጻሚነት መሰረት

እኔ ይህ ሰሜናው የአዲስ አበባ ከተማ
አስተዳደር ችግር እና ገበያ አስተዳደር ላይ ተፈጻሚ
ይሆናል::

፩ በዚህ አንቀጽ ፩፻-፪ አንቀጽ /፩/ የተፈጻሚው በ፩፻፻፻:

ሀ) የአስተዳደር ከዚህ አንቀጽ ከላይ የመንግሥት
መብቻቸው የበለጪ ላልፍም ወርድ በመመከር
በተማው ይህንን ምክንያት ችግር እና የንብረት
አስተዳደር በተማው ይህንን ወደ አንቀጽ፻፻
መሆኑ ለላጥ ይችላል:: ይህ በሚያስከት ገዢ የዚህ
ወሰን ችግር እና የንብረት አስተዳደር በቀበል
መሆኑ ለማቅረብ የሚያስከት አንቀጽ፻፻ ለማቅረብ
ወደ በሥራ ላይ ለማቅረብ የሚያስከት መመሪያ
ያወጣል::

ለ) የመንግሥት መሥራው በቻቸው የቻቸውን
የግንባታ ነው ለራሱ ለማቅረብ የሚከርድ ለለቻ
አገልግሎት ችግር መሆኑ በመስራት ከለለቻ
የመንግሥት መሥራው በቻቸው ለማቅረብ
የሚያስከት መልካም ወደ የዚህ አንቀጽ፻፻::

፩ የተፈጻሚው

በዚህ ሰሜናው ወላጥ የቻቸው ለማቅረብ እና የንብረት አስተዳደር
በመንግሥት የሚያስከት መልካም ወደ የዚህ አንቀጽ፻፻::

፩ የመንግሥት ችግር እና ገበያ አስተዳደር መርሆም

የመንግሥት ችግር እና የንብረት አስተዳደር
የሚከተሉትን መርሆም መሆኑን ማረጋገጫ
ይኖርበታል::

እኔ በቻቸው እና የመንግሥት ችግር
ለቻቸው የሚያስከት መልካም ወደ የዚህ አንቀጽ፻፻::

፩ በዚህ ሰሜናው ላይ አስተያየት ከልሆነ
አስተዳደር በተማት መደም ከመቆዳሪያ
መከራከሪያ ወርድ በልተያየት ለለቻ ምክንያት
በዚህ ችግር መሆኑን መከከል እና ላልፍ
የለመረራት::

፩ ማረጋገጫ የቻቸው መሆኑን የሚለጥበት መሰራት
እና በኢትዮጵያ ችግር ላይ የሚሰጠው መሆኑን ጉዳይ
ለማመለከታቸው ለለቻ ተሰወ ላይ እና ተከተለው
መሆኑን::

3. Scope of Application

1. This proclamation shall apply to all Addis Ababa City
Government procurement and property
administration.

2. Notwithstanding the provisions of sub-article (1) of this
Article:

a) The Cabinet of the City Government, in consultation
with the heads of the relevant public bodies, may
decide to use a different procedure of procurement
and property administration in which case the Head of
Bureau shall define by a directive the method of
procurement and property administration to be
followed in order to serve the interest of economy and
efficiency:

b) This proclamation does not apply to contracts a
public body enters into with another public body for
the provision of goods, works, consultancy or other
services at cost:

4. Gender Reference

In this proclamation, unless the context demands
otherwise, expressions in the masculine gender also
refer to the feminine gender.

**5. Principles of Public Procurement and Property
Administration**

Public procurement and property administration shall
have to comply with the following principles:-

1. ensure value for money in the use of public fund
for procurement;
2. non-discrimination among candidates on grounds of
nationality or any other criteria not having to do with
their qualification, except in cases of preference
specifically provided for in this Proclamation;
3. transparency and fairness of the criteria on the basis
of which decisions are given in public procurement as
well as of decisions in each procurement;

፩ ወጪዎች እና የተወሰኑ አርምጃዎች ተጠሪዎች
የሚያስከትሉ መሆኑን;

፪ የመንግስት ጽብሬት በጥንቃቄ መያዝና
ለጋለመለት አለማ መዋለን;

፫. ፩፻፭ ዓ.ም. የሚያስከትሉ መሆኑን

፩. ይህ አዋጅ አስተያየር እንደ ወይም ከነዚ በላይ
ከሆነ መንግሥት ወይም ከፋይ ዓቀፍ
ድርጅቶች ጋር የደረሰው ወይም በሚያደርጋው
ከመግኘት ወይም ከከመግኘቱ ከመከራይ ገዢ ጋር
የሚያስከት ከሆነ በከመግኘቱ የተመለከተው
ይወናል::

፪ በዚህ አንቀጽ ፩-፩ አንቀጽ ፫ የተመለከተው
ከመግኘት ለኢትዮጵያ ወይም በኢትዮጵያ ነጥሮ
ለሆነ ተመራች ላይ አስተያየት የሚልች
በመሆኑን ሲሆን የመንግሥት መሆኑን በተ
ተፈቀማ የሚሆነውን ላይ አስተያየት በፋይል
እና ወ-ና በግልጽ ማመልከት አለበት::

፬. የግልጽ ስነዎች ሲሆን አንቀጽው ስለማረጋገጫ

ይህ አዋጅ እና በዚህ አዋጅ መሆኑን በዚህ ዓ.ም. የሚመ
ጥናት እና የንብረት መመራች እና ለለም የግልጽ እና
ንብረት አስተያየር ሲሆን ሲሆን አንቀጽው ተመራች
መደረግ እና ለሰጠቷው አመቱ በሆነ መንገድ መያዝ
አለባቸው::

፭. የመንግሥት መሆኑን በት የበላይ ለለፈ ለለፈን
የመንግሥት መሆኑን በት ለለፈ ለለፈን እና ለለፈ
ለመሆኑን በት ለለፈን ለለፈን ለለፈን የሚቀመ
ለሁን በተለይም የመንግሥት መሆኑን በት የበላይ
ሸፈ በርወ በሚያውጥው መመራች ላይ ከሚገለበት
ዘርዝር ለለፈን በተጨማሪ የሚከተሉት አጠቃላይ
ለፈን ይችላል::

4. Accountability for decisions made and measures
taken with regard to public procurement and
property administration;

5. Careful handling and proper use of public property.

፭. *International Obligations*

1. To the extent that this proclamation conflicts with an obligation of the City Government under or arising out of an agreement with one or more other states or with an international organization, the provisions of that agreement shall prevail.
2. Where an agreement referred to in sub-article (1) of this Article contains a preference or preferences in favor of national and resident bidders, the public body shall ensure that the applicable preference or preferences are clearly stated in the bidding document.

፮. *Public Accessibility of Legal Texts*

This Proclamation and the procurement and property directives to be issued by the Bureau as well as other documents pertaining to public procurement and property administration shall be promptly made accessible to the public and systematically maintained.

፯. *Responsibilities of Heads of Public Bodies*

Public bodies shall have overall responsibility for procurements they carry out and the property they administer. In particular, the head of a public body shall apart from those specified in the directives to be issued by the Bureau, have the following responsibilities:-

ii) በተገበው የለው ላይ የተቋሉ የፋይናን
ግኝና ገበት አስተዳደር የሠራ ሂደት
ተማሪነትን የሚያናውን የሠራ ካል
የደረሰና፣

iii) በግኝና ላና በገበት አስተዳደር ሂደት ላይ
የሚመለከ ወይም የተመለከ ለወተምት
ይህንን አዋጅ፣ የከልፋይም መመሪያውን፣
የግኝና ማናዋል፣ መደበኛ የጤናት ሲደ
እና ለለም ተብ ቅጽ ይዘት እና
አመተቁም ገንዘብ የውጭ የሚያስቀል
ለአጠቃ ማግኘታቸውን እና የመጋገት ጥና
እና ገበት አስተዳደርን ለመፈይም በቻ
ከሁለት የልተው መሆኑን ያረጋግጣል፣

iv) የመጋገት ጥና በለም ላይ የተመለከት
እና በዚህ አዋጅ የተመለከት የግኝና መርሆ-
ወንን የሚበርሃው መሆኑን ያረጋግጣል፣

v) የፋይናን የግኝና ገበት አስተዳደር
የሠራ ሂደት ተግባራቸውን በተገበው
ሚደት መመጣቸውን ያረጋግጣል፣

vi) እናደ አስፈላጊቱ የግኝና ሥርዓት
የሚያስፈልጉ ማነትና ወገናናን ይቀተል፣

vii) የመጋገት ገበት አካውቃቸው እና
ወጪታማ በሆነ መጋገር አገልግሎት ላይ
መዋጋን ያረጋግጣል፣

አ/ በዚህ ሁኔታ ሆኖ የሚገኘው የመንግሥት
ንብረት በሚገባ የተመዘገበ እና የከተትል
መኖት የተዘረዘሩት፣ ተጠው ጥበና
አዝኑዎዏ የተደረገት፣ እንደገለት የሚደረግ
ሁኔታ ለገኘ በዚቱ እንዲወጪ መፈረግን
ደረግባል::

- a) Cause to be established an adequately staffed unit for procurement and property administration;
- b) ensure that staff and officials assigned in the procurement and property administration and those assigned as members of the procurement endorsing committee receive training to enable them acquire knowledge of the content and application of this Proclamation, the directives to be issued in accordance with this Proclamation, the procurement and property administration manuals, the standard bidding documents and other relevant forms;
- c) Ensure that the procurement of the public body is preplanned and complies with procurement principles enshrined in this Proclamation;
- d) Ensure that the finance, procurement and property administration core process properly discharge their functions;
- e) Where necessary, enter into a contract with third parties which support the public body in the process of procurement;
- f) Ensure that property at the disposal of the public body is used in such a manner as to achieve economy and efficiency;
- g) Ensure that properties within the public body are properly recorded and follow up procedures are established, appropriately protected and preserved, timely disposed in case they become out of use.

የፋይናንስ የግዢና ጥበት አስተዳደር የወጪ ምት
ተግባርና እና ሂሳብ

Ա/ Քառակի աշխարհ Արմավազ Արմավազ Արմավազ

ለ/ ይህንን አዋጅ የኢትዮጵያ መመሪያዎን የግዢ
ማኑዋል የሚሸጋል ለነዚ እና የኢትዮጵያ ቁጥጥር እና የግዢ ወላጊ መሠረት
በማንኛውም የሚገኘውን የግዢ ወላጊ መሠረት
በማንኛውም የሚገኘውን የግዢ ወላጊ መሠረት

Ժ/ ՈՒԽ ՀՊՔ ՀՅԹ ԱՇԽ ԱՇԽ ՈՒ ՈՒՃՆՈՂՈՎ ՄՈՂՆԴ
ԱՐԴՅՈՒՈՎ ՔԴՄՋԱ ՄՈՂՋ ՔՅԱԱ ՈՒՄՊՐՈ
ՀԱՅՐ ՔՔԸՆԱԱ:

1. תרגום

Digitized by srujanika@gmail.com

РОСТ МАФИИ ФАЛЬ

16 សេចក្តី នៅឯណី

ԱԼԱ ԽՊԸ ԽԸ.ԶՀՅԹ ՏՈ.ԸՄ ԳԼՄԳՖ ՔԸՀԻՒՆԴ ՏԸՄՎ.՝

፩. ቅትኝዋ፡ በዚጀርር ላይ የተመሠረቱ፡ የሰ፡ አድልም የለለበት፡ ለመጀማሪት ገዢነት ተመዝግኝኝ ወጪ ማስተኞት የሚደረሰኝ የማኅና እኩ.፭፻፭፻ የመጀመሪያ ተወስኑት አዲተኛው ወጪ ገዢ፡

9. Functions and Responsibilities of Procurement and property Administration Core Process

The procurement core process in a public body shall, apart from the responsibilities assigned to it by the procurement directives and the job description prepared by the public body have the following functions and responsibilities.

- a) Execute public procurement in a perfectly ethical and skillful manner;
- b) carry out public procurement in accordance with this Proclamation, the procurement directives, the procurement manual, the standard bid documents, the forms and the procurement contract;
- c) Maintain complete record for each procurement in accordance with Article 15 of this proclamation.

10. Accountability

Procurement and property administration staff or heads of procurement and property administration units and members of the procurement endorsing workers in public bodies shall be accountable for their actions in accordance with this proclamation and the directives to be issued by the Head of Bureau.

Public bodies **CHAPTER TWO** responsibility for
POWER AND RESPONSIBILITIES OF THE
BUREAU

11. Objectives of the Bureau

For the purpose of implementation of this Proclamation, the objectives of the Bureau shall be to:-

1. Ensure the application of fair, competitive, transparent, non-discriminatory and value for money procurement and modern public property administration;

፩. የመንግሥት መሆኑን በታች በመንግሥት
ግዢና ገዢት አስተዳደር ተግባራት በዚህ አዋጅ
የተዘረዘሩትን ማብቃው መሆኑታቸውን
መከታታል;

፪. በአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር ወሰን
ያለውን የግዢ አልፎዥም እና የንብረት
አስተዳደር አጥቃ ማረዳች;

፫. በተተማ ይረዳ የተማውው የመንግስት ተናና
ንብረት አስተዳደር በርሃን ለንዳኖር ጥረት
ማረዳች;

፬. የመንግስት ተናና ገዢት አስተዳደር በርሃን
ተቀባይነት ከላቸው አለም አዋጅ በርሃቸው
ዚህ የተማውው ለንዳሁን ጥረት ማረዳች;

፪፬. የቦርወው ተግባር

በዚህ ከተማ በታች የተዘረዘሩትን ተግባር
የከናወናል፡፡

፭. የመንግሥት ብሔር እና ገዢት አስተዳደር
ፖ.ስላለች፡ መርሆምችና አልፎዥምና ገዢ
አስተዳደሩን የመማርር፣ አስተዳደሩ መሰራም በታች
የተከናወና ይረዳው መሰጠት፡፡

፮. በተተማ አስተዳደሩ ወሰን የለውን የመንግሥት
ግዢ አልፎዥም እና የንብረት አስተዳደር ለርሃን
ተግበራዎች መከታታል፡ አስተዳደሩ ይረዳች
ማረዳች እና በአገኘ በአልፎዥም ለርሃን ገዢ
የመንግሥት ማቅረብ፡፡

፯. አገባበነት ከላቸው አነስተኛ የገዢ በመተባበር የግዢ
እና የንብረት አስተዳደር ለልጻና እንዲሁም የግዢና
የንብረት አስተዳደር አልፎዥምና ለመመራት
የመግብራልነው ተለዋዋል፡፡ በመግዢ ለመመራት
ተፈላጊ የህንጻ ማስረጃ ዓይነት እና የመግዢ
ዕድገት ለነጠል የመግብራው ቤት መመለንን
ማረዳች፡፡

፩. መደበኛ የግዢ ስነዎች፡ አመራርና የመግብራው ቤቶች
እና ለለተኛ ለግዢ እና ገዢት አስተዳደር አገባበነት
የላቸውን ስነዎች መከታታል፡ ሆኖ ገዢ እንዲወሰኑ
እና ውቃታዊ እንዲሁም ማረዳች፡፡

- Follow up compliance of public bodies with the provisions of this proclamation in conducting procurement and administration of property at their disposal;
- Build the capacity of procurement and property administration within the Addis Ababa City Government;
- Work for the prevalence of uniform and consistent system of public procurement and property administration at City level;
- Endeavor to harmonize the system of public procurement and property administration with the internationally recognized standards.

፪፭. Functions of the Bureau

The functions of the Bureau are to:-

- advise the City Government on all public procurement and property administration policies, principles and implementation and provide technical assistance to the public bodies of the City Government;
- monitor and report to the City Government the performance of the public procurement and property administration systems in the City Government, initiate amendments on laws and implementation system improvements;
- in collaboration with competent authorities ensure the setting of training standards, competence levels, certification requirements and professional development paths of public procurement and property administration.
- prepare, update and issue authorized versions of the standard bidding documents, procedural forms and any other attendant documents pertaining to procurement and property administration.

፩. ከተፈቀድ መደበኛ የግዢ ሲሸጋቸ፣ ለነፃቸ፣ አመራርና ከሚመሩ ቁጥር እና ለሰንታ ለግዢ አፈጻጸም አግባብነት ከላቸው ለነፃቸ መጠሪ ጥና ለመፈልጊዎች መደም ከተፈቀድ የንበረት አመራር ለመንግሥት ለሰንታ መጠሪ ብቻ ተያች ለቀርብለት በመንግሥት መሠረታዊ ብቻ ተያች ለቀርብለት ተያችውን መርምሪ ውጤና መሰጠት፡፡

፪. በመንግሥት ጥና ለመሰተና የሰነድ የላቸው አቅራቢዎች የሚመዘገበበትን የተቀበበው መርምሪ፣ ለአቅራቢዎች አርባር ወሰጥ ለመመዘገበ የሚቀርብ ማመልከቻዎችን መቀበል፣ መመርመር እና መመዘገበ፣ እና የምንግባውን አርባር ማመልከት፡፡

፫. በዚህ ተወካይዎችና በአቅራቢዎች ላይ የመንግሥት መሠረታዊ ብቻ የሚያቀረቡትውን አስተዋዎች መርምሪ ውጤና መሰጠት፣ የወጪዎች ተከራክር የሚመለከትው ማመልከት፡፡

፬. ከመንግሥት መሠረታዊ ብቻ ጋዜጣ የግዢ ወል መሠረት ባድታቸውን ባለመመጣቸው፣ ለሰነድቸው ለሰነድ መረጃ ለማቅረብዎው መደም በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፩(፩) እና ፩(፪) የተዘረዘሩትን ደርጋቸው ለመፈልጊዎች መከተል በመንግሥት ጥና አፈጻጸም እንዲያለተኞ የላቸውን ከአቅራቢዎች አቅራቢዎች አርባር መያዝናት፡፡

፭. የግዢ አፈጻጸም እና ተበረት አስተዳደር ተግባራት ይህንን አዋጅ እና ለሰንታ የመንግሥት ጥና እና ተበረት አስተዳደር የሚመራባቸውን ለነፃቸ መቀበል የተከናወነ መሆኑን ለማረጋገጥ የግዢ እናት ማረጋገጥ፡፡

፮. ለግዢ አፈጻጸም እና ተበረት አስተዳደር የሚመለከት መሠረት እና ከግዢ ማቋቋም፣ ማመልከት፣ መጠበቅ እና ወቅታዊነቱ የተመዘገበ እንዲሆን ማረጋገጥ፡፡

፯. የተፈቀድ እና የሰው ጽሑፍ አቶም ለማተራዘዘት የሚመለከት የአቶም ተንበት ለሰነድ ለሰንታዊነት ማረጋገጥ፡፡

5. consider and decide on request from public offices to deviate from the prescribed methods of procurement, the standard bidding documents, procedural forms and any other attendant documents in effecting procurement or use other systems or methods of disposing of public property than those authorized by law,

6. introduce an efficient system of listing under which suppliers who are interested to participate in public procurement are registered; receives, reviews and records applications by candidates for registered supplier status and distribute the suppliers list,

7. review and decide on complaints submitted by public bodies on the conduct of bidders or suppliers, and send copies of such decision to the concerned organs;

8. maintains and distributes a list of suppliers who by reason of having seriously neglected their obligations under a public procurement contract, or having provided false information about their qualifications or having committed the act of the kind referred to in Article 13(3) and 24 (2) of this proclamation have been debarred from participating in public procurement by the Agency;

9. conduct audit to ensure that procurement and property administration activities of public bodies are in accordance with this proclamation and other documents governing public procurement and property administration;

10. set up, develop, maintain and update a date base that covers the entire spectrum of public procurement and property administration;

11. develop policies and maintain an operational plan on capacity building both for institutional and human resource development;

Եզ. ԲԱ ՀՊԵՏ ՈՂՔ ՄԱՄԴԻ ՔՊԴ ՈՒ ՀԱՅ
ՄԱՄԵՐՄԻ ՀԱՅԱՍՏԱ ՈՂՈՒՔԸ ՔԻՆՈՒ
ԱԾ-Ի ՄՊԱԾԻ ՈՒՆԻՒԾ ԽԱ ԱՅ ՄՊԱԾԻ
ՊՎՀ. ՀԱՐԻ:

Եկ. ԱԱ.Ս ՀՓՔ ԱԽԵՂՈՒՆ ՊԵՐ ՀՃ.ՀՃԹՈՒ ՀԱՅԵՒ
ՀԱ.ՀԵՒ ԱՅ. ԱԽԵԱ ՄՎԲՀԵՐՄ ԲՄ.ՎԿՅԱ
ՀԱ.Ա.ՀԵՒ ՄՎԲՀԵՐՄ ՈԽՆ ՄԹՈՒՆ:

Եթ. Խեցք-Ը ՔՊԿ ՀԵՇՆ ՀԵ ՀՊՊՈՒՆ ՊԱՐՄ
ՔԱՆԱՔ-Ք ԽԵՐՊ ՄԵՅՈՂԵՐԴ ՀԻՆԴ ՔՄԵՅՈՂԵՐ
ՀԻՆԴ ՊՄ ՀԵՋՋԳՄ ԱՅ ՀԵՋՋԲՈՒՐ ՔԴ-Դ
ՀԵՋ ԴՄԵՐ ՄԵՋՄ ՀԵՄԸ ԱՄԸ ԱՆԻ-Մ ՀԵՄԸ-
ՄԵՅՈՂԵՐԴ ՄԵՄԸ ԱՄԸ ԱՆԻ-Մ ՀԵՄԸ-
ՄԵՅՈՂԵՐԴ ԱՄԸ ԱՆԻ-Մ ՀԵՄԸ-

may benefit the rest of us. **With the basic policies laid down by** **cooperation with the business community and open by** **the government in the medium-term**

12. Establish and maintain institutional linkages with entities working for the development of a profession and related matters who have an interest to participate in public procurement
13. undertake public procurement execution property administration research and survey and establish cooperation in the area of capacity building;
14. Administer and enforce compliance with all the provisions of this proclamation, regulations and directives to be issued in accordance with this proclamation, and other functions given to it by the Bureau;
15. Submit quarterly and annually report to the Mayor regarding the overall functioning of the public procurement and property administration system based on information provided to it by public bodies and provide such data as the Mayor may request regarding the nature and volume of public procurement handled by each entity: as well as on matters of property administration;
16. Provide decisions for complaints of candidates on the issues raising from these proclamation concerning public procurement and disposal of public property;
17. cause not participate, any supplier barred by the decision of competent authorities of the Federal Procurement Agency and other Regional Government organs, in any procurement of the City Government;
18. Set a standard for major items of public bodies representing important fixed assets and follow-up adherence to such standards.

118 የኢ.ፌ.ዴ. ሥልጣን

የኢትዮጵያ አስተዳደር ገዢዎች ለማቅረብ በመው በተኋናዎች
አዋጅ ቁጥር ፲፭/፻፯፻፭ ፳ መሰረት ለዚህ የተዘጋጀው
መልዕክት አንቀጽበው ሆኖ በርሃው የሚከተሉት ሥልጻ
ይኖረዋል:-

፩. ማኅውም የሙንጻት መሆኑን በት ወይም
አቶበት አገኗማው ወጪ ስለመረጃዎች፡ የገዢ
በተከሳሽ ስለመኑናዎች፡ የግዢውን አመራር
በተከሳሽ ስለመረጃዎች ወይም ስለመስከተብ
ጥቃማ የቀረበ እንደሆነ ከግዢው አልፎም ዘር
የተያያዘ መረጃዎች፡ ስለዚ መዘገበች እና
ሮፕሮ፻ቶች እንዲቀርቡት የግዢው፡

የ. የሰነድና የመጥራት: የሰነድና ባንያው
የሚመለከትቸው መገኘት ባለቸውን በመሆኑ
አንዳስ የማድረግ: የሚለው መዝገብ: ተለን: ለነፃ
አንዳርሱት የማድረግ:

፩. በቁ የዚህንም ያለ መሆኑን ለረዳ በዚህ አዋጅና በግዢ
መመሪያው ከተፈቀቂ የግዢ ሥርዓቶች ወጪ ተገኘ
ለመፈጥሮ ከመሆኑም መመሪያ በቁቸ በሚቀርብ
ጥቅምች መሆኑት እንደሆኖም መቀፍዎች

13. Powers of the Bureau

Notwithstanding to the powers given to the Bureau by the Addis Ababa City Government Executive and Municipal Services Organs Re-establishment Proclamation No. 15/2009, the Bureau shall have the power to:

1. Require any information, documents, records and reports in respect of any aspect of the public procurement process where a breach, wrongdoing mismanagement or collusions has been alleged, reported or proven against any public body.
2. summon witnesses, call for the production of books of accounts, plans, documents and examine witnesses and parties concerned on oath;
3. give warning to or suspend for a definite or indefinite period of time from participating in public procurement candidates, suppliers or persons involved in the disposal of public property where it proves that they have offered a price higher than the market or committed an act contravening the provisions of this proclamation and the directives to be issued by the Bureau;
4. conduct audit on its own program or cause audit to be conducted where it receives allegations of misconduct warranting such audit on a process of public procurement and property administration;
5. Upon the request of public bodies, exceptionally and Justified on sound grounds, may permit the use of a procedure which is not consistent with the procedures laid down by this proclamation or the procurement directive.

ምዕራፍ ማስተዳደር የሚከተሉ ደንብዎች

10. ፩፭፻፻ ፪፻፻

፩. የመጀመት መሠራም በታች በበቃት ዓመቱ
የማራዕመትን የገዢ የማራዕም እና በርሃው
በማራዕመዎች መመራም ላይ የሚገለበትን ከርክር
ገዢታች የተተተ ዓመታዊ የገዢ ዕቅድ ማግረቤት
የደርጋውል::

Է. ՈՒՄ ՀՅՒՅ ՅՈ-Ն ՀՅՒՅ Ծ ՄՈԱՀԴ Ք ՔԻԱՀԵՈ-
ՔՊԴ ԾՔ ՈՄՄԱԾՔ ԱՒ Ք ՊՈԱԾ ՀԱԾ ՅԵՔ
ԱՊՄԱՆԻԵՒՄ ՔՄ/ԱՒ Ք ՔԱԾ ԻԳԸՆԴ ՀԵ
ԱԿ.ՔՅԱՀՆ ՀԻՄՄ ԱՊԴ ԱԿ ԱՐԳՄԻ ԱԾԸՆ-
ՔՄՆ ԱՄՆ ԾԱԾԿ

፩፭. የግኝር ስንጋች

፩ የወጪግሥት መሠራር በቻቻ ከመግግማት ባቻ
ወር የተደረሰው መዝግበችን እና ለነፃቻን ባቻው
ከተፈመበት ቅን እንዲከ በርሃው በሚያውጭው
መሠራር ላይ አስተማግለው ገዢ ይረዳ ማቆየት
አለዋቸው:: በዚህ ዓይነት የሚያዘው መረጃዎች

በ/ የሚጠቃኝ የቃወች፣ የግንባታ ሥራወች ወይም
እንደገለች፣ እናር መግለጫ፣

ለ/ የጊዜታ ማስታወሻ፣
ሐ/ የጊዜታ መመሪያዎች ሁሉን ወይም የወጪ ማቅረቢያ

የቀብረ አቅብረምች ላይም አድራሻ እንደሆም የ
በመረጃው አገኝና የሚገኘው ተመራሱች ላይም

መ/ለኝነት ተ/ገመገማን መስራርት እና ተ/ገመገማን
ተ/ገመገማን የተደረገበትን ሁኔታ፣ የጊዜነት ተ/ገመገማን

የወደፊጥ አዲቃዣ እና በተወካይ ተ
የቀረበው የመወደፊጥ ሆኖ እና የዋጋ ማቅረብ
የሚያሳይ አድራሻ መግለጫ

ወ/ አዲሱታ ቁርዕ ከዚኝ የወጪና ለለጥጥ አዲሱታ
የሚያሳይ, መረጃ:

၄/ ၁၇၈၀ ခုနှစ် ဒေါက်၊ လော်နှင့် ရွှေမှု မြို့၏
အိမ်လုပ်မှုများကို စွဲပြုခဲ့သူများ၏ အမြတ်အမြတ် အိမ်လုပ်မှုများ

CHAPTER THREE BASIC PUBLIC PROCUREMENT PROCEDURES

14. Procurement Plan

1. Public bodies shall have to prepare an annual procurement plan showing their procurement for the concerned budget year and containing such details as are stated in the directive to be issued by the Bureau.
2. The procurement plan to be prepared in accordance with sub-article (1) of this Article shall have to be reported to the concerned public bodies and The Finance and Economic Development Bureau until Hamle 30 of the Ethiopian Calendar.

15. Records of Procurement

1. Public bodies shall have to maintain records and documents regarding their public procurement for such period of time as is determined by the directive to be issued by the Bureau from the date of concluding any procurement proceeding. Such information shall include the following:
 - a. A brief description of the goods works or services to be procured;
 - b. The invitation to bid;
 - c. The names and addresses of suppliers that submitted bids, proposals or quotations, and the name and address of the winning suppliers;
 - d. The evaluation criteria stipulated and applied and a summary of the evaluation and comparison of bids, proposals and quotations received;
 - e. Information on the proceeding of any decision rendered where a complaint against procurement process is lodged;
 - f. The grounds for using a procurement procedure other than open bidding.

፩ ከአዲስአበባ የር. ወል. ከተረረመ ወይም በማናቸው ወም ምክንያት ወል. ከተረረመ በቻላ የግዢዎች ከርዢ አዲቸው የሚያስተው መረጃ በጠራቸው ዕጋል ተተሬል የሆነ ተመክረዎች ለጠጋዬ እንዲያደት መረጃ አለበት:: ይህንን እንዲ በአገልግሎት የሚያስተው አካል ወይም ቅ/ቤት ከልተዘዘዘ በስተቀር የመንግሥት መሠረታዊ በቻ የሚከተለትን መረጃዎች መስጠት የለበትም::

ሀ/ የመረጃዎች ይፈና መሠረት በአገልግሎት የሚያስተው:: የአገልግሎት አዲቸውን የሚያስተው:: የአገልግሎት የግዢዎች:: የተዋዋቃች እኩዎች የሚያስተው እንዲያደርግ የኩር የመረጃዎች የሚያስተው::

ለ/ በዚህ አንቀጽ በጊዜ አንቀጽ (፩) (ሙ) በተመዘገበው መሠረት በማሳጠና የተዘረዘሩትን ለነድ ካልሆነ በስተቀር ከተረረቸዋች የቀረበውን የመውዳደሪያ ሁኔታ ከመመርመር እና ከመግኘገዢ ተግባር የር. ወል. የተያያዘ መረጃዎች:: እና ተጨሬቸዋች የቀረበውን የመውዳደሪያ ሁኔታ እና የመረጃዎች ለነድ ይዘት የሚገልጻ መረጃዎች::

፪. አድል ያለማቸዣ

በዚህ አዋጅ አንቀጽ ፪ የተጀነገው እንዲተመለቀ ሆኖ በተገኘት:: በዚህ ወይም ከመውዳደሪያ መሰራታዊ የር. ወል. የተያያዘ ለነድ ምክንያት በመንግሥት ተስፋ አዲቸው ቀረቡ በማናቸው ወል. ከተረረመ ተመክረል ላይ አድል ለይሽል::

፫. ላይ አስተያየት

፩. በርሃው በማናቸው መመራሪያ በሚወስነው መሠረት በጠራቸው ተግባራ ወቻት በኢትዮጵያ ለተመረቻ ስቶች:: በኢትዮጵያ ከባንያዎች ለማከናወነ የግዢዎች ከርዢ መሠረት እና በኢትዮጵያ ከባንያዎች ለማከናወነ የግዢዎች ከርዢ አገልግሎት መሠረት ላይ አስተያየት ይረዳቸዋል::

፪. በአስተያየት እና የግዢዎች ተቀባዩ አዋጅ መሠረት የተቀቀሙ እስተያየት ተቀባዩ በዚህ አንቀጽ ፩-በ የግዢዎች የተመለቀው እንዲተመለቀ ሆኖ በርሃው ወል. የሚያስተው መመራሪያ መሠረት ተጨማሪ ላይ አስተያየት ለይረዳቸዋል::

2. The record concerning any proceeding shall on request, and once the proceedings have resulted in a contract or have otherwise been terminated are made available to candidates who participated in the proceedings. However, except when ordered to do so by a competent court or other body authorized by law and subject to the conditions of such an order, the public body shall not disclose:

- a. information if its disclosure would be contrary to law, would impede law enforcement, would not be in the public interest, would prejudice legitimate commercial interest of the parties or would inhibit fair competition
- b. information relating to the examination and evaluation of bids, proposals or quotations and the actual content of bids, proposals or questions, other than in the summary record form referred to in sub-article (1)(d) of this Article.

16. Non-discrimination

Without prejudice to the provisions of Article 16 of this Proclamation, candidates shall not be discriminated against in the proceeding of public procurement on the basis of nationality, race or any other criterion not having to do with their qualifications.

17. Preference

- 1. A preference margin which shall be determined by a directive to be issued by Bureau for goods produced in Ethiopia, for works carried out by Ethiopian nationals and for consultancy services rendered by Ethiopian nationals be granted in the evaluation process.
- 2. In addition to the preference provided for in sub-article (1) of this Article, further preference of such margin as to be determined by the directive to be issued by the Head of Bureau may be allowed for small and micro institutions.

፩. የዕቅዱት አገልግሎት ወይም የማንበሳ ለማቅረብ
ጥራትና ቅርጫ ተመሳሳይ ሆኖ ተወካይ ተጠናክሮ
ለከላ ንጥል ሌላትና ለእነዚህ ወሰጥ
የዕቅዱት አገልግሎት ወይም ንብረቴዎች ተደርሱ
ይመለል

፪. ለዚህ አንቀጽ ፩-፪ አንቀጽ እና ፪.፭፻፱ ማኅተመጥ
ወቁ ከዚያው ከዚያ መቶ በለይ በኢትዮጵያ ወሰጥ
የትኩስ ከዚያ በኢትዮጵያ ወሰጥ አንቀጽ መረጃ
ይቀርብል::

፪፩. የግንኙነት ስልክ

፫. በመንግሥት መሠረታዊ ባለቤት በፊልክ ተመክክለዋል
መከላከል የሚደረገ የግንኙነት በፊልክ መኖሪያ
አለበትው:: በፊልክ የሚተረጋገጧ ማኅተመጥ
የግንኙነት በመከላከል በፊልክ መኖሪያ
አለበትው::

፬. የዚህ የሰነድ ለመተካት ተከተለኛነት እና
የግዢነት መመዘኛ ማረጋገጧ የሚደረግለ
የሥርዓቶች መከርታታውን እና በተከለከለ ለገድ
ተፈጻሚ ሆኑታዎች መመረጃታውን ለሚደረግ
ከፊልክ በተከለከለ ወይም በፊልክ የሚከተለ
በኢትዮጵያውያን ነው የግንኙነት ማረጋገጧ የሚደረግ
መመረጃ ለመተካት ይችላል::

፪፪. የቋር

፫. የለም አዋጅ ተወካይ የሚሰተኞበት ቀን
ከአሁን በስተቀር የእነዚህ ወሰጥ ተወካይ በቋር
ለማሳተፍበት በኢትዮጵያ ምዕራፍ የሚደረግ በኋይ
የሚዘጋጀው እና ምዕራፍ የሚከተለው በአማርኛ
ቁጥር ነው:: ሆኖም ለግዢው እንደሆኑ አመራ
መሆኑ ከተመሳሳይ የተማለ ወደፊርማ
አንድማይገኘበት ተረጋግጧ የእነዚህ ወሰጥ
ተወካይ ለማሳተፍበት የእነዚህ ወሰጥ ምዕራፍ
የሚደረግ ሆኖም እና የመመረጃው ለኋይ
በኢትዮጵያውያን ቁጥር አንድወጪ የመንግሥት መ/ቤት
ለፈቃቃ ይችላል::

፬. ለዚህ አዋጅ ቀን ምዕራፍ ማዘረዘሩሙ
የሚዘጋጀት ማኅተመጥ ለነፃቶ በኢትዮጵያውያን ቁጥር
መሆኑ ያጋዣቃቃል::

3. Where in the evaluation of bids for procurement of goods, services or works equal percentage points are resulted for bidders offering similar price and quality, preference shall be given to local goods, services or companies.

4. For the purpose of sub-article (1) of this Article any good to which more than 35% of the value added occurs in Ethiopia shall be deemed as one which is produced in Ethiopia.

18. Form of Communications

1. Communications between candidates and public bodies shall be in writing; any communications not made in written form shall be subsequently referred to and confirmed in writing.
2. Subject to necessary safeguards with regard to authenticity and confidentiality, and when technical conditions so permit, the Head of Bureau may issue a directive to determine the extent by which communication by electronic means may be used in addition to or instead of writing.

19. Language

1. Except where a procurement proceeding involves international bidders, for national bids in which only local bidders participate, the bid document shall be prepared and the bid document shall be conducted in the Amharic language. However, if it is found to facilitate the procurement process, the use of English language in the preparation of bid documents and bid proposals in a national bid in which only local bidders participate, provided that such an act is not prejudicial to fair competition.
2. For procurement to be conducted by means of international competitive bidding, all documents shall have to be prepared in English language.

፩ የዕስ ተወካይዎች በቻ

፩. በማንኛውም የመንግሥት ብቻ ለመስትና ዕጂ ተወካይዎች ከዚህ በታች የተዘረዘሩትን እና የመንግሥት መሠራር በታች ከማሽው ለየ ማህረድ በመስትና የሚያውቃቸውን ለለም መሰራርቸው ማማረት አለበትው::

፪/ በማትበት ወል መሠረት ለመ&.ወያዥ የሚያስፈል የመ&.ና የተከናወ በታች፣ የፋይናን አቅም፣ መሠረም እና ለለም የመጠገሪያ ሥርዓትዎች፣ ብቻው በማ&.ወያዥበት ተግባር የሥራ አውራር ተስፋት፣ መልካም እና እና የሰው ስራል ያላቸው::

፫/ ወል ለመ&.ወያዥ የሚያስፈል የአገል ተስፋት ያለው::

፬/ በዚህ ያልተጠና፣ ያልከናወ መሬም የሥራ እንተከናወውን ያልቻለው፣ የንግድ ሥራ እንተከናወው ያልታገኙ፣ መሬም በአነስተኛ ምክንያቶች ተከናወ በክርክር ላይ ያልሆነ::

፭/ በርወ በማያውጫው መመሪያ የተመዘገበው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ በአቅራቢዎች አርባር ወተጥጥል፣

፮/ በመንግስት ብቻ እንዲያስተና ተማሪ የነበረ ከዚህ የተገለበትን ስነ የጠናቀቀ::

፯/ የታደሰ የንግድ ሥራ ል.ቁድ ያለውና በኢትዮጵያ የግብር አገልግሎት በተደገኘው መሠረት የግብር የታሳቢ ብሔዴታውን የተመዘገበ::

፱/ የጥንት ሂሳብ ያለው::

፲. የመንግሥት መሠራር በቻ ዕጂ ተወካይዎች በዚህ እንቀጽ የዚህ እንቀጽ ይተዘረዘሩትን መሰራርቸው የሚያስፈል መሠረም ለማረጋገጥ አስፈላጊ የሥነ የሰነድ መረጃዎችን መሬም ለለም መረጃዎችን እንዲያቀርቡ መጠየቅ ይችላል::

፳. በዚህ እንቀጽ መሠረት ዕጂ ተወካይዎች እንዲያማለ የሚጠበቀው መሰራርቸው በጠረረቻ ሲሆን መሬም የተመዘገበውን መሠረት ለማረጋገጥ አስፈላጊ ሲሆን ለማረጋገጥ ሲሆን ለማረጋገጥ ሲሆን ለማረጋገጥ ሲሆን ለማረጋገጥ::

፴. የመንግሥት መሠራር በቻ ዕጂ በዚህ እንቀጽ የዚህ እንቀጽ ይተዘረዘሩትን መሠረት እና የመንግሥት መሠራር በቻ ዕጂ ተወካይዎች በቻ የሚያውቃቸውን ለማረጋገጥ ሲሆን ለማረጋገጥ ሲሆን ለማረጋገጥ ሲሆን ለማረጋገጥ ሲሆን ለማረጋገጥ ሲሆን ለማረጋገጥ::

20. Qualification of Candidates

1. In order to participate in public procurement, candidates must qualify by meeting the following criteria and such other criteria, as the public body considers appropriate under the circumstances:-
 - a. that they possess the necessary professional and technical qualifications and competence, financial resources, equipment and other physical facilities, managerial capability, experience in the procurement object, reputation, and the personnel, to perform the contract;
 - b. that they have the legal capacity to enter into the contract;
 - c. that they are not insolvent, in receivership, bankrupt or being wound up, their business activities have not been suspended, and they are not the subject of legal proceedings for any of the foregoing;
 - d. subject to the directives to be issued by the Bureau, that they are registered in the suppliers list;
 - e. that the period for which they were suspended from participating in public procurement is over;
 - f. that they have renewed trade license and fulfilled their obligations to pay taxes according to Ethiopian tax laws;
 - g. that they have a bank account.
2. The public body may require candidates to provide such appropriate documentary evidence or other information as it may be useful to satisfy itself that the candidates are qualified in accordance with the criteria referred to in sub-article (1) of this Article.
3. Any requirement established pursuant to this Article shall be set forth in the bid documents or other documents for solicitation of proposals, and shall apply equally to all.
4. The public body shall evaluate the qualifications of candidates in accordance with the criteria and

የመመዘኛ መከራከሪችን መጠወረት በግድረጥ የዕስና
ተወካይናወችን በቋት መግምገም አለበት::

፩. የመጥጥለት መመሪያ በፌ. በቃት ያላቸው መሆኑን
ለማረስዎት ህሉተኛ መረጃ የሚከተሉትን ያቀረቡ የጊዜ
ተወካይዎች መደም በቃት ተመርሱ ለማረጋገጥ ያቀረቡት
መረጃ መመሪያው ስሁተት ያለበት መደም ያልተመሳ
መሆኑ በማረጥውም ተብርሃን የጊዜ ተመርሱት
ከጊዜ ውስጥ እንዲሆነ ያልተመሳል::

፩፭ የተከለከ ቅዱት መግለጫ

፩. ለለምኑው የሚንት ትኩስልኝና የተማለ መማለዎ
አንድናር አንድሆም ዕጋጌ ተወዳደርምኝ ተትሬዋና
ግልሰ በዚህ አውራር መወዳደር የሚችሉበትን ሆናታ
ለማመችታት ወያን ፍጋጌ ለነሳት የሚገባውን ዕቃ-
ውች፣ የሚጠቃለ ሥራውች ወይም ለገንዘብ መማለው በህርድ
የሚደረግ የተከናወነ ዓላማት መማለዎ ማዘጋጀት
አሉበቸው::

ի. ՔԹԱՐԴՐՄԱԴՐ ՄԹԽՎԵԼ Ա.Վ. ՔԹԱՐԾԱՀԵՐՈ. ՔԵՒՆԻ
ՀԱՅԴՐ. ՄԹԳԱԾԱ ՀԱՅԻՒՄՈ ՀՀՀՈ

Ե/ Ազգային տեղա պահպան Առողջապահության համար ՀՀ ՀՀՄԴ
առաջ Առաջարկադիր ՀՀ:

Ա/ ՀԱՅՔ ՔՀԱ ՔՊՈՂԵԴ ԱՄԴ ՔՀԱՄ-Ն ԹՔՐ
ԳԱՄ ՀԻՖ ՏԻԳԵԴՆ ՔԲԴ-Ն ՔՀԱՄ-Դ ԹՔՐ
ՎԴՅԱՌ ԻԵՖ ՄՊՈՂԵԴ ՔԸՆ :

ԺԱ ԱՃ ՊԵՏԵՐ ՎԹԱՐԱՄ ՀԵ ՊԵՏԵՐ ԱԴՅԱ
ԵՐԱ ՖԱ ՊԵՏԵՐ ՄԵ ՎԵ ՖԱՆՏԵՐ ՊԵՄ ԱԴՅԱ

procedures set forth in the documents referred to in sub-article (3) of this Article.

5. The public body shall disqualify a candidate who submits a document containing false information for purposes of qualification; it shall disqualify a candidate if it finds at any time that the information submitted concerning the qualifications of the candidate was materially inaccurate or materially incomplete

21. Technical Specification

1. Technical specifications and descriptions laying down the characteristics of the goods, works or services to be procured shall be prepared for the purpose of providing a correct and complete description of the object of procurement and for the purpose of creating conditions of fair and open competition between all candidates.
2. The technical specifications shall clearly describe the public body's requirements with respect to quality, performance, safety and where necessary dimensions, symbols, terminology, packaging, marking and labeling or the purpose of creating conditions of fair and open competition between all candidates.
3. Technical specification prescribed by public bodies shall, as far as possible:
 - a) be in terms of performance rather than design or descriptive characteristics;
 - b) be based on national standards, where such exist, or otherwise on internationally recognized standards or building codes;
 - c) inviting open competition and devoid of any statement having the effect of restricting competition.
4. There shall be no requirement or reference in the technical specifications to a particular trademark or name, patent, design or type, specific original way of describing the procurement requirements of the public body and provided that words such as "or equivalent" are included in the specifications.

፩፪ አዲስ አበባ ሪፐብሊክ የግብር የግብር የግብር የግብር

፩. የመንግሥት መሠረታዊ ቤቶች ከሚከተሉት በስንድ ወይም ከዚህ በላይ ለማሆኑን መረጃ የመውዳደሪያ ሁኔታ እና የዋጋ መቅረብዎች የግብር ስምምነት ከመረዳት በፊት በማናቸውም ቤት መለያ በመለያ ወይም በከናወል ውድቅ ማረጋገጫ ይችላል::

ሀ/ በግብር አካላት ላይ መጠናት ለማዘኝ የሚችል ስህተት መፈጸመ ከተረጋገጠ::

ለ/ በላይ ዕቃደ መቀናር ምክንያት ወይም የመውዳደሪያ ቤቶች ተሰነዶች ለማመለት ለለ የተኩለ አማራዊ ለመፈጸመ ምክንያት ተቋሙን ማካከል ለመንግሥት መሠረታዊ ቤቱ የተኩለ ተከናወል ወይም አካልናቸው ጥቅም የለለው መሆኑ ለረጋገጠ::

ሐ/ የቀረበት ተጨማሪዎች በጨረታ ስለዚ ላይ የተቀመጠውን አቅተኛ መከራር የሚያጠል ለሆነ::

መ/ በጨረታ የቀረበው አቅተኛ ወጪ ከገዢ ወጪ በላይ ለሆነ:: እና የመንግሥት መሠረታዊ ቤቱ ይጠየቄ በጨረታ በማውጣት የተኩለ ወጪ የሚገኘው መሆኑን ለገዢ::

ወ/ በጨረታው አቅናው የሆነው ተጨማሪ የሰጠው ወጪ የግብር ልማት መ/ቤት ለግብር ከዚወው በቻት በላይ ለሆነ እና ባለበቻት መ/ቤቱ የጠቃና ለጠቃና ከለላ የግብር ማመለት የሚያችል ለሆነ::

ጋ/ ዕጋል ተመዳሪያዎች የግብር አካላትን ለማዘበት በመመሰሰረታዊ ቤቱ ውድድር አለመረዳት ለረጋገጠ::

፪. የመንግሥት መሠረታዊ ቤቶች ከዚህ በላይ በንዑስ እንቀጽ ይ በተመለከተው መመረት መረጃ:: የመውዳደሪያ ሁኔታ መለያ በመለያ ወይም በከናወል ምክንያቱን የሚገልፅ ማስታወሻ ለሰጠው ተመዳሪያዎች መፈጸመት እንዲረርጓል ማረጋገጫ እለዋቸው :: ሆኖም የግብር የግብር እግዢበት እንዲያስፈልጋል እያንዳደግ::

፫. መረጃውን ውድቅ የሚደረገው ውማኑ የተሰጠው መረጃው ከመከራቱ በፊት ከሆነ የመመረጃ ስለዚ እንደታደግ ለሰጠው ተመዳሪያዎች መመለከት እለዋቸው::

22. Rejection of Bids, Proposals and Quotations

1. Public bodies may for one or more of the following reasons reject in whole or in part bids, proposals or quotations at any time prior to the conclusion of procurement contract where:

- there is proof of error in the procurement proceeding which could affect the outcome of the bid;
- it is ascertained that the procurement has no use in enabling the public body to obtain a better technical or economic advantage as a result of a change of work plan or another alternative representing a better option to meet the requirement of the public body;
- bidders fail to meet the minimum criteria set forth in the bid document;
- the minimum price offered in the bid does not match with the market price circulated by the Agency and the public body expected that it can get a better price advantage by re-advertising the bid;
- the price offered by the successful bidder exceeds the budgetary allocation made for the procurement and the public body cannot make up for the deficiency from any other source;
- it is proved that the bidding is not sufficiently competitive as a result of Connivance among candidates.

2. Public bodies shall have to give notice to candidates forth with disclosing the reasons for rejecting bids, proposals or quotations wholly or partially in accordance with sub-article (1) of this Article. However, they shall not be required to justify the reasons.

3. If the decision to reject all bids results before the opening date and time, the bids received shall be returned unopened to the candidates submitting them.

፩. የመንግሥት መሠረም በቁጥር ከዚህ በላይ በንዑስ እን
ቀጽ ይ በተመለከተው መሠረት መረጃን፣ የመስቀልኝ
ሆነን ወጪው በማረጋገጫው ወጪነት ወጪው ተረጋግጧል፡፡

፪. የኤሌክትሮኒክስ ጥና

በሆነ ጥና ወጪ ቅጠል፡፡ የልዕ እና አመሰግ እንዲሆን
ለማረጋገጫ እንዲችል ሂደቱ በአለከተሮች ከዚ እንዲሆን
ለያደርግ ይችላል፡፡ ይህንን ሁኔታ ላይ ማዋል እንዲችል፡-

፪. በሆነ ሁኔታ ለማቅረብበት የወጪን ይረዳ ተመማሪ
የሆነ ሂደቱን በአለከተሮች የመሠረት ልውውጥ ከዚ
የመልዕም አለፈውን በማጥናት ይቀርባል፡፡

፫. በሆነ በመንግሥት መሠረም በቁጥር የአቶዎች
እና በተቀባዩ አካላው አለፈውን ለመተባበ
የማቅረብ አቅም መፈጻሚነት ይረዳማል፡፡

፬. በሆነ የቀረበውን በአለከተሮች የመሠረት ልውውጥ
ወደ ሂደቱን የመልዕም አለፈው በመመርመር እና
አጠቃላይ የመንግሥት መሠረም በቁጥር እና የአቶዎች
አለፈው እና አቅም ሂደቱን በአለከተሮች የመሠረት
ለውውጥ ለመልዕም በግዢ ነው በላይ ለማቅረብ
ተገበውን የአለፈው ስርዓት ለመዘርዝር ሆኖም
በተወለድ ወይም በሁሉም የመንግስት ሂደቱ
ተፈጻሚ እንዲሆን ለያደርግ ይችላል፡፡

፪. የመንግስት ጥና እና ጉባኤ አስተዳደር ሥነ-ምግባር

፪. አርባዎች እና የመንግሥት መሠረም በቁጥር ለማቅረብ
የማቅረብ ሆኖ በግዢ ጉባኤ አስተዳደር ሥነ ላይ
የተሰጠው ሆኖ ተቀብጥ የማከተለትነት የሆነ የምግባር
መርመም ተከተለው ተግባራውን የከፍተናል፡፡

4. The procuring entity shall incur no liability
towards candidates solely by virtue of its invoking
sub-article (1) of this Article.

23. Electronic Procurement

To achieve economical, transparency and modernization in public procurement, the Bureau may authorize the use of electronic means as a method of procurement. In order to implement this:

1. the Bureau shall conduct a study and submit proposal on a system of conducting procurement by means of electronic exchange of information which is appropriate to the level of development of the Country;
2. the Bureau shall ensure that public bodies, suppliers and supervising entities develop the capacity required to implement the system;
3. upon due consideration of the proposed system of effecting procurement by means of electronic exchange of information and where he is satisfied that the overall system and capacity of public bodies and suppliers allows the carrying out of procurement through electronic exchange of information, the Head of Bureau may authorize the implementation of the electronic system in all or certain public procurement proceedings by establishing the appropriate framework for the operation of the proposed electronic system.

24. Rules of Ethics in Public Procurement and Property Administration

1. Subject to the details to be specified in the directive to be issued by the Head of Bureau, personnel engaged in public procurement or property administration shall have to observe the following rules of ethics in the discharge of their duties:

ሀ/ የተሰጠረ ወጋጭ ለሰጠር የሚችል የጥቅም
ማይኑትን የሚሰጠች እና ላጭን ከከደረጉ የሚማለል:

ለ/ ለዕስና ተመዳሪያዎች እና አቅራቢዎች እነዚ
የመመሪያዎች እና የመ.0.07ዎች እናል የመስጠት፤

առ/ Առնել աջքա պարա ծառա աջքա պարա պարա պարա
ընտան ԿԱ աջքա հայոցան համական:

ա/ Անձ մէջի քառվա՞ն Ա.Տու Ք.ՀԱՅ
աշնա՞ն Գ.Տ.Տու Ք.Տաղա՞ն Մ.Պաշտին Անդ
հաւա՞տ հարդ բաղաւի հց տաղա՞ն հց
ՊԱՅ հաւա՞ց Առաքա՞ց Ք.Պ.Հ.Հ.Պաշտին Պ.Հ.

Հ/ ԱԺԱԽ ՍՊԻՏԻ ՀԱՇՎԻ ՄՔԸՔԸ ԹՎՄՆ

፩ ማንኛውም የጊዜ ተመዳሪር ወያናም አዋጅብ. የመንግስት
የዋናው አፈጻጸም እና ገዢት አመጣቸውን ለማሳ
ከሚችል ከማንኛውም ተማሪው ላኩን ማማልለ አለበት::
በዚህ አዋጅ የመፈፀፍ አያዝ አራት የተመስከተው
እኔወታወቂው ሆኖ::

Ա. Քաջազնուի սույնը Ա.Է.Յ ՀԱՅ ԹԵՐՅ
ՄԱԿԻՆ ԳՐԱԿ ԹԵՐՅ ՎՐԱՆ ԼԱՄՊՈՒԻ ԹԵՐՅ
ԽԵԺԱՎ ՀՃ.ՊՕՐ ՀԸ ՀԱՅՆ ՀՈՐ.ՀԻ ՀԸ
ԱՄ.ՀՅԻ Մ/Ա.Կ ՀԱ.Ի.ՀԱՎ ՔՊՂ.ՊՈՎ ՀՄ.ՀԿ
ԼԱՄՊՈՒՄ ԱՄ.ՀԱՅ ՄԱԾԱՅ ԱՄ.ՀԻ ԹԵՐՅ
ԱՄ.ՀԱՎ ՄԱԾԱՅ ՄՊՂ.ՊՈՎ ՀՄ.ՀԿ ՀՈՐ.ՀԻ
ՀԱՄՊՈՒԻ ԹԵՐՅ ԱՄ.ՀԻ ԼԱՄՊՈՒԻ ՖԱ
ՀԱՄՊՈՒԻ ԹԵՐՅ ՔՄ.Հ ԾՀ.Ա ԹԵՐՅ ԱԱ
ՄՊՂ.ՊՈՎ ՔՄ.Հ ՔՀ.Ա ԹԵՐՅ ԿԱ ԹԵՐՅ
ՀԱՄՊՈՒԻ ՀԱՄՊՈՒԻ :

ለ. የመንግስት ባንክ አዲሱምን ወይም ንብረት
አጠቃላይ ለማዘዣ በማስበት የተሰነት ማረጋገጫ
አለማቻይ-ብ ወይም መግለፅ የሚረበትን መረጃ

- a) the obligations to notify any actual or possible conflict of interest and isolate oneself from any processes involving such conflict;
- b) to give candidates and suppliers equal opportunity of competition and performance;
- c) keep in secret any confidential information concerning the public body, candidate or supplier which he/she came to know on account of his/her duty;
- d) to reject any gift or offer of an employment opportunity or anything of monetary value or service;
- e) to inform the imminent treats and corruptions which he had known in performing his duty to the executive organs and support those who fight with the corruption and mal practices
- f) demonstrate concern to public resource and property;

2. Any candidate or supplier shall have to refrain from any act contravening the process of public procurement and property disposal. Without prejudice the provisions of Chapter Fourteen of this Proclamation, any candidate or supplier shall have the responsibility:-

a with an intention to influence the decision or action of the head or/staff member of the public body or persuade the public body to change its established practice of procurement and property disposal, not to give directly or indirectly gifts of any kind in the form of inducement, not to promise to give gifts, not to offer enlivenment opportunity or

b. with an intention to mislead a procurement proceeding not to present a falsified document or not to withhold information he/she should have disclosed;

ስ/ ተጠሪ, የልማት ተቋማ ለማግኘት በማስበት ከላላ
ዕኩል ተመክሪ ላይ በመመለከር የከለት
ወደደር አለማረረባ፣
መ/ በበር አዲት የወቻቻውን ለፈጻሚ የቋጠል
ወጪዎች የተፈጻሚ የመሰና ተግባራትን ለለማ
አስፈላጊ አካላት የማስወቅ እና መሰናን እና
በላይ አስፈርጉ ለመዋጥ የሚፈጸውን ተረት
የማግኘት የለማረረባ አለበት፡፡

፲፭. የቻቻውን ስርዓት

፩. በመንግስት ቅጽ አፈጻጸም የሚከተለት የቻቻውን ስርዓት
በ በመንግስት ቅጽ አፈጻጸም የሚከተለት የቻቻውን ስርዓት
በ ስራ ለመለለ፡፡

ሀ/ ባልዕ ሂሳብ

ለ/ በመፈጸመ አሳሪ መጠየቁው የሚፈጸም ቅጽ

ሐ/ በዋጋ ማቅረቢያ የሚፈጸም ቅጽ

መ/ መገኘ ሂሳብ /በመገኘ ሂሳብ የሚፈጸም ቅጽ/

ወ/ ከአንድ አቅራቢ የሚፈጸም ቅጽ

ሮ/ በሁለት ደረጃ ሂሳብ የሚፈጸም ቅጽ

፪. በዚህ አዋጅ በተፈቀዱ ሁኔታ ከልማት በስተቀር
የመንግሥት መሠረት በጥቃቄ ማኅተውንም ቅጽ
በግልጽ የወጪዎች የመሰና መፈጸም የሚከተለት
በዚህ አዋጅ የተገለጹት ሁኔታዎች ለማለት በጥቃቄ
ይሆናል፡፡

፫. በዚህ አዋጅ ወይም በግብር መመሪያው የተዘረዘሩ
የግብር ስርአቶችን ለመስጠት የመንግስት መመሪያ
በጥቃቄ በአንድነት ለፈጻሚ የሚከተለው የወጪዎች
የግብር ወይም የአገልግሎት ቅጽዎች መከና
ፈለ የለበቻውም፡፡

፬. የመንግሥትና የግብር ስርአት

በግብር የመንግሥትና የግብር ስርአት
የመመሪያት ሁኔታ እና የሰርዓት ከግብር
አፈጻጸም የሚመለከት መመሪያ የወጪዎች፡፡

c) not to connive with another candidate in an act of
false completion in order to get unfair
advantages;

d) to report to the law enforcement agencies any
intended or completed action of corruption
which he came to know during the procurement
proceedings and contribute to the effort to fight
corruption and malpractice.

፲ጀ. Methods of Procurement

1. The following methods shall be used in public
procurement:

- a) Open Bidding;
- b) Request for Proposals;
- c) Request for Quotation;
- d) Restricted Tendering/procurement effected
by restricted tendering;
- e) Direct Procurement
- f) Two stage Tendering

2. Except as otherwise provided in this proclamation,
public bodies shall use open bidding as the
preferred procedure of procurement.

3. Public bodies may use a method other than open
bidding only where conditions for use of such
other method stipulated under this proclamation
are satisfied.

4. Public bodies shall not split procurement for a
given quantity of goods, works or services with the
intention of avoiding the preferred procurement
procedure stated under this Proclamation or in the
Procurement Directive.

፲ጀ. Public private partnership

The Bureau may issue directive prescribing the
rules governing the formation of public private
partnership and the modes of implementation of
such partnership.

the manner under which such price adjustments
prescribed by the Head of Bureau.

**የመሬት አቤት
የግልጽ ማረጋገጫ አቤቶች**

፩፪. የጊዜ ማስታወሻ

፩/ የጊዜ ማስታወሻ የጊዜ ስት በተዘጋጀት
ቁጥር ፩፭.፲፭ ዓ.ም አንቀጽ ፭፫ን በለው ስነው
በግልጽ አንድ ቤት መውጥት አለበት::

፪/ የመንግሥት መሠረት ቤቱ አስተላላ ሆኖ ለማግኘት
ው. የጊዜ ማስታወሻው በዘመኑ አንቀጽ ፭፪-፪
አንቀጽ ፫ ከተማቅላው በተጨማሪ በበኩልቸው
የሆኖ እና የተለለበትን ጠበቅ ማስታወሻውን
ለማስተካከል ይችላል::

፫/ ለዚህ ተቋማሪውን ለጊዜ ማቅረብ የመሬት
የግልጽ መሠረት ቤቱን በግልጽ መሠረት ከሚወስኑ
አነስተኛ የቀን በዘመኑ የገዢ መሆን ያለበትም::

፪፪. የጊዜ ጥሩ

የጊዜ ጥሩ ከሚተለት በተጨማሪ በበኩል
የግልጽ መሠረት ቤቱን የጊዜ ስት መሠረት
በማድረግ መዘጋጀት አለበት::

፪/ የመንግሥት መሠረት ቤቱን ለግልጽ አድራሻ
ለተመረጋገጫ ለግልጽ መግለጫ::

፫/ የጊዜ መሠረት ስት ለማግኘት መመለት ያለ
በግልጽ ቁድመሆኑትም እና የጊዜ ስት
የማግኘትን ቤት::

፬/ የጊዜ መሠረት ሁሉም የሚቀርበበትን ቤት
እና የማቅረብዎችን የመጊዜ ጊዜ::

፭/ ማረጋገጫው የሚከራከሩትን ቤት እና ጊዜ
አንድሆም ተጨማሪው መይም ተመዝግኑ
ሚረጋገጫው ለገዢ መግኘት የሚችለ መሆኑን
የማግኘት ማስሰበብ::

**CHAPTER FOUR
PROCEDURE OF OPEN
TENDERING**

27. Advertisements

1. Invitation to bid shall be advertised in at least one times in a national news paper of general circulation which is published in the language the bidding document is prepared.
2. Where the public body finds it necessary, it may in addition to the medium mentioned in sub article (1) of this Article, advertise the bid on a national radio and television.
3. The time allowed for preparation of bids shall not be less than the minimum number of days stated in the procurement directives.

28. Invitation to Bid

Apart from containing the following particulars the invitation to bid shall be prepared in accordance with the standard bidding document to be developed by the Bureau;

- a) The name and address of the public body;
- b) A brief description of the goods, construction works or services to be procured;
- c) The means and conditions for obtaining the bidding documents and the place from which they may be obtained;
- d) The place and deadline for the submission of bids, and
- e) The announcement which shows place and time for opening of bids and that bidders or their representatives may present.

፳፻፲፻ የጤወታ ሲደ

ሀ/ የመጠረቃ ለነጂ ለማዘጋጀት
የሚና መመሪያዎችን;

ለ/ የመጠረች ለለተኞ ማስረከበበ የመጠረች ተከ
የመጠረች ለለተኞ የመጠረች አይደለም፡ ለጠረችው
የሚከተሉትን ቅድ፡ ለጠተ እና በታ፡ እንደሆም
የተጠረች ወከለሁ፡ በጠረችው መከተሉ፡ ለማ-
መርጥ ለጠና የሚችለ መሆኑን የሚገል
መረዳ፡

አ/ የጊዜታት መጠቃላይ ህዝብ ማቅረቢያ ቅዱት
አንድሆና አግባብነት አስተላው ይረስ የጊዜታት
ማስከተራይ ቅዱት!

መ/ ከዚህም የመጠረቻ ለነፃ ይር መቅረብ ያለበትውን
ተጠማሪ ከተማ:

ወ/ የወ-ሰ-ን አስተዳደር እና ላይ ሁ-ኔ-ታ-ም-ቁ፡
ሸ/ አንድአግ-ብ-ት-ር፡ ዕቃው-ን ለማቅረብ ወጪም
ሁ-ራ-ው-ን ለማጠናቸው ይ-መ-ሳ-ል ተ-ሳ-ለ-
የማ-ጠ-ት-ው-ን ሥ-ት-ነ-ገ-ብ እ-ሳ-ም-ር ተ-ሳ-ገ-መ-ን
የአ-ቀ-ር-ና-ት-ና-ት-ር፡ ዘ-ር-ዘ-ር-፡

ቀ/ ለዕራፍ ተወቃዣ ለመጥምህር እና በዕራፍ አስተዳደር
የሚገባውን ለማስታወሻ የሚያገለግለ መስራርቶች
እና ለለምንጻን መስራርት የተሰጠውን ነጥብ:

29. *Bidding Documents*

The bidding documents shall contain sufficient information to enable competition among the bidders to take place on the basis of complete, neutral and objective terms. In particular, bidding documents must include:

- a) Instructions for the preparation and submission of bids;
- b) information about the final date for receipt of bids, the address to which bids must be sent the date, hour and place of opening as well as an announcement that bidders of their representatives are allowed to attend the opening ceremony;
- c) bid submission forms and where applicable, forms of bid security to be provided;
- d) the number of copies to be submitted with the original bid;
- e) the general and specific conditions of the contract;
- f) specification of requirements, including time limit for delivery or completion of the task, as appropriate;
- g) evidence to be provided by the bidder to demonstrate its qualifications as well as its fiscal and legal standing;
- h) the period during which the bid remains in force;
- i) the criteria and the points given to each criterion for evaluation of bids and award of the contract;
- j) a reservation to the effect that the public body may reject all bids at any time prior to the notification of award, and
- k) the price adjustment that may be made during contract implementation and the conditions and the manner under which such price adjustments prescribed by the Head of Bureau.

၅၆ ရက္ခာနာ လုပ် ရှုံး

፩. የሚሸጠ ለነፃ የመጀመ ጥን ለሚሸጠው ለነፃ
ዘግችት እና ለነፃ ለወጪ ተመዳሪያዎች
ለማቅረብ ከወጪው ወጪ በልሰሰው መተመና
ይኖርበታል::

፩. የሚሸጠ ለነፃ ሲሸጠው ከወጣበት ቤት ይሞር
መሸጠው አስተማቷበት ቤት ይረዳ ቤት
የኋና ቅናት እና በሚሸጠ ማስተወቃያው
በተገለዥ አካሄን ለሰጠ ተመክራይ
አገልግሎት መሸጠኛ ለለበት:

፩. የመንግሥት መሠረታዊ ቢሮ አግባብ ሆኖ ለያገኘው
የሆነ ተስፋ በኋላ በኋላ አጋጌዎች ለፈቃድ ይችላል::

ଓ. ১৫৬৮ ১৮ ১০১১৬৭ প্রক্রিয়া

፩. የመንግሥት መሠረት በቻቻ በራሱ ወደም ወደም
የሚሸጋ ለነፃ ከግዢ ስጋዊ ተመድናመቻ በሚቀርብ
ጥቃቄዎች መንገድ የመሸጋዎች ለነፃ ማቅረቢያ ዘዴ
የዲ ከግዢ በዚ የሚሸጋ ለነፃ ወደም ወደም
አመሰግ ይቻላ...

፩. የተደረገው ማሽኑም በዕስና ተዘጋጀቶ የሚሸጋ
በለቻችን ለገዢ ዕጋዊ ተመዳሪያዎች ሆነ
በተመሳሳይ ገዢ መሰብ እስከታ:

Է. Քաղաքական մարզը Ա. Քենաչ ՈՒԴՆ ՅԱՌ
ՊՐԵՍ ՀԱԽԱՀԱՆ ՄԴ ԲԴԴՎ ՀԵ ՊՐԵՏՅԱՎ ՔԱՄԱԼԻԿ
ՊՐԵՏԻԿԻՎԹՅԱՆ ԱՊՔԸՆ ԱՓ ՀԱ ՔԱԼ ՄԱՄԻՆ ՔՎԸՆ
ՀԵԶՄԻ ԾԱԿ ԳՈՎՅԱՌՄ ՊՐԵՏՅԱՎ ՄԱՍՆ ԱՅ
ԸՆՎ ՔԵՆԱՉ ՈՒԴՆ ԱՊՀԱՅԵՆ ԱՓ ՀԱ ՀԵԶ.ԴԵՒԹՎ
ԱՊՔԸՆ ՔՎԸՆ ՔԵՆԱՉ ՈՒԴՆ ԱՊՀԱՅԵՆ ԱՓ ՀԱ ՀԵԶ.ԴԵՒԹՎ
ՊՐԵՏՅԱՎ ՔՎԸՆ ԱՎԱԾ ՄԱՍՆ ՊՐԵՏՅԱՎ ՔԵՆԱՉ

30. Provision of Bidding Documents

1. Bid documents shall be made available to candidates at a price not exceeding the cost of reproduction and delivery of such documents to candidates.
2. The bidding document shall be delivered to candidates on working days between the date of publication of the invitation to bid and the closing date of the bid and in the manner specified in the invitation to bid.
3. Where it deems it to be appropriate, the public body may make the bidding document available to candidates free of charge.

31. Modifications to Bidding Documents

1. At any time prior to the deadline for submission of bids, the public body may, on its own initiative or in response to an inquiry by a candidate having purchased the bidding documents, modify the bidding documents by issuing an addendum, which becomes an integral part of the bidding documents.
2. Any addendum shall be communicated promptly to all candidates having purchased the bid documents at the same time.
3. if the public body considers it necessary to amend the bidding document and if it determines that there is no enough time to incorporate the modification, it may postpone the closing date by a number of days, depending on the procurement object, which is sufficient to enable the bidders object, which is sufficient to enable the bidders to take the addendum to account in preparing their bids.

ଶ୍ରୀ ରମେଶ ପାତ୍ରାଳ୍ୟ

፩. የመግኘት መሆኑን በተቋ ማግኘት የመግኘት የመግኘት
ለንድ ተጨራቸ ከመግኘት ለለምቻቸው ይር
የመግኘት ማስከበደኝ የማቅረብ ጉዳታ እንደለዋቸው
መግለሰ አለዋቸው፡፡ የመግኘት ማስከበደውም መጋቢ
በመግኘት ሌሎች በተዋለው ሆነታ
የመግኘት ሌሎች ማስቀረብ የመግኘቸል መሆኝ
ይደርጋቸል፡፡

፩. በዚህ አንቀፅ 30-8 አንቀፅ ዕ የተጠለዥው በ.፭ርወ
የጠራረታ ማስከበደኝ ማስያገኘ የሚያስፈልግበትው
የግኝ አይደፍም እና የጠራረታ ማስከበደዥው መጠን
የቡርወ ሆኖ በግኝ የሚያመጣው መመሪያ ይወስናል::

ይ. የወጪታ ማስከበደው በኋታ በሚችለበት ገዢ
ወሰን ተጨሂች ልጻን ከወደድና ካለበት ወይም
አናናዎን ተጨሂች በሚመለከት አናናዎች
ከተገለበት በረሱ ወላን ለመፈረም ፊልዕቶ ሆኖ
ከተተገኘ ወይም እንደዋጋጭ የተመቀውን የወል
ማስከበደው ካበቸበ የወጪታ ማስከበደው ወርሱ
ይደረገል::

በግ. የመሬታ ስነዎች በስምት በስምት በስምት

፩. የወጪዎች ለነፃ በዚሁና ተዘጋጀና ተፈጻሚነት
በታሸስ እንዲለጥ ወሰጥ ሆኖ በሙሉታ
ማስታወሻው ከተመለከተው የዚህ ጥሪ በፊት
በተገለዎ ቤት ጥሩ መረጃ አለበት::

፩. የመጠረቻ ለነፃ ተልቅ በመሆኑ በሌላቻታ ማጥረ
መስተ ለቀመጥ የሚገኘ ከዚኑ የመጠረቻ ለነፃና
የመንግሥት መሠራያ በፌ የግዢ ለፌ ከኋድ
ተረከበ ጥ. የተደረገበትን ቅዱ ለዓት የሚያስ
ማግኘጭ ለሰጠ ተወካይዎም መሰጠት ስለበት፡፡

ይ በዚህ አንቀፅ የዚህ አንቀፅ ብቻ የተገለበው
አንድተጠበቀ ሆኖ የመጠረቻቸ ሰነድን
ለማቅረቢያ ከተወሰኑው ጊዜ በቻለ የቀረበ ሰነድ
ተቀበሩትኩ አይደለም/ወጪ..

ଓ. ৩৬৩ ১০৩৭

፩. የመንግሥት መሠረታዊ ቢሮ በፌዴራል ለነፃ
የተመለከተው የመንግሥት ለነፃ ማቅረቢያ
የተወለዕበው የሚከተሉበት የፌዴራል

32. *Bid Security*

1. Public bodies shall include in the bidding documents a condition that bids must be accompanied by a bid security. The amount of such bid security shall be sufficient to discourage irresponsible bidders.
2. Notwithstanding the provision of sub-article (1) of this Article, procurement in respect of which bid security is required and the amount of bid security thereof, is to be prescribed by the directive to be issued by the Head of Bureau.
3. A bid security will be forfeited if a bidder withdraws his bid within the validity period thereof or in the case of a successful bidder, if the bidder repudiates the contract or fails to furnish performance security, if so required

33. Submission and Receipt of Bids

1. Bids shall be submitted in writing signed and in a sealed envelope, to the place and before the deadline stated in the invitation to bid.
2. The public body shall give a receipt to the bidder indicating the time and date on which the bid document was submitted, where it becomes impossible to put the bid document in a bid box due to its large size.
3. Without prejudice to the provisions of sub-article (2) of this Article, a bid document submitted after the deadline for submission shall not be accepted.

34. *Opening of Bids*

1. At the time stipulated in the bidding document for opening of bids, which should follow immediately after the deadline for submission

እንደተጠቀቃው ወላማውኑ የመጠረቻቸው ለነፃ
ከማቅረቡ የጊዜ ገዢ በፊት የቀረብ የመጠረቻቸው
ስለዋናን መከተል አለበት::

፩ የተጠረቻቸው ለም እና በላይምንም የመጠረቻቸው ለነፃ
የቀረብው የመጠረቻቸው ወጪ ያለው ተናሬ እና
የመንግሥት መሠራሪያ በቱ ለንደ ቅዱው ሆኖታ
ተጨረቻቸው እንዲሸው ይረዳቸውን ለማስቀ
ይረዳቸውል በለ የሚያጠናበትው ለለምኑ መረጃዎች
ኩል በለ ይጠና መከተል እና መመዘንነት እንዲሆነው
ተጨረቻቸው በጠቀቀ ገዢ የተመዘገበውን ንርዝር
እንዲያገኙ መረጃዎች አለበት::

፪ በዚህ እንተቆ ጥብ እንተቆ ያለው የተደንገገው በጥርጋው
የተከተሉበት የፋይናይነት መውዳደሪያ ሆኖ በሁለተ
ጥናት የቀረብ በሚያጠናበት ገዢ የመጠረቻቸው ወጪው
ሙያዎዟ የተከተሉ ቅዱመሆኑ ከተጠቀቃው በረጋ

የፌ. የመንግሥት ለንግድን በለመመርመር እና በለመንግሥት

Է. ԱՆՀԱՅՈՒ ԱՌԱՋԱԾՈՎ ՊՐԵՄԻՄՈՒ Ա ԱՊԻՆՈՎ
ՔՊԱՀ ՄԴ ԱՐԵ: ՔՄՅԱՐՄԱԴ ՄԱՐԱՀ Ա: Տ-
ԳՐԱՀԱԴ ԱՎԱՀԱԴ ՔՄՅԱՀԱԴ ԱՆՀ ԱՅ
ՄՊԱՀԱԴ ԱՀԱՀԱԴ ԱՊԵՔ ՔԻՆԱ: ՄՀՅԱ
ՔՊՀ ԱՓ-ԴՅ ՀԱՄԱԾ ՔՄՅԱՀԱԴ ԱՆՀ ԱՅ
ՄԱՄԱԴ ԱՓ-Դ ՔՊՀԱՀԱԴ ԱՆՀ ԱՊ
ՄՅԱ ՄՊԱՀԱԴ ԱՀԵԱԹԱ:;
Ա. ԱԱՍ ԱՀԱՔ ՅԱ-Ա ԱՀԱՔ Է ՔԴՄԱՀԱԴ-
ԱԴԿԲ ՔՄՅԱՐՄԱԴ ՄԱՐԱՀ Ա: ԱԱՆՀԱԴ
ՊԿԱԾ-Ա ՄՔԴ ՔԴԴ: ՔՎԱԴ ԱՍԴ-Դ
ԼՊԱՀ ՔԻՆԱ: ՔՄՅԱՐՄԱԴ ՄԱՐԱՀ Ա: Ք-
ԱԿԱՆԱ ՊԳԻ-Ի-ՔՐԱԴ ՔՄՅԱՀԱԴ ԱՆՀ ԱՎԱՀԱ-
ԳՐԱՀԱԴ ԱԱԿ-Դ ՄՊԱՀԱԴ ԱՆՀԱԴ:

ይ. በሌላዎችው ለነፃ ከተዘረዘሩት ማረዳት፣ የወልደ
ቁጥር፣ ሆኖታዎች እና ለሰጠቸው ተፈጻሚ ነጥበቸ
በር በተወለኝ ይረዳ ላይነት በኋላውም መሠረታዊ
ሆነ ለውጥ እና ላይነት አስተሳለው ይረዳ ወደም
የሌላዎችው ቁጥርንና ላይለው በኋላውም የወልደ
ቁጥር ለሁተት ወደም ውድድት በኋላውም
የመሆኑም መሠረት በፌ ለሌላዎች እና የወልደ
አድር ለቀበል ይችላል፡፡ ማናቸውም ላይነት
አስተሳለው ይረዳ በሁኔታ ተፈጻሚ በሌላዎች ምምጣም
እና ወደድር መቶ ከግዢት መሠጥ መግባት
አለበት፡፡

of bids, the public body shall open all bids received before the deadline.

2. The name of the bidder and the total amount of each bid, discounts offered and any such information as the public body deems necessary to let the bidders know their relative rank shall be read out aloud and recorded and a copy of the record shall be made available to any bidder on request.
3. Notwithstanding the provisions of sub-article (2) of this Article, the envelope containing the price offered by the bidder shall be read after the evaluation of the technical proposal where technical and financial proposals are submitted in two separate envelops.

35. Examination and Evaluation of Bids

1. The public body may ask bidders for clarification of their bids in order to assist in the examination and evaluation of bids; however, no change in the substance of the bid, including changes in price, shall be sought, offered or permitted.
2. Notwithstanding sub-Article (1) of this article, the public body shall correct arithmetical errors that are discovered during the examination of bids. The public body shall give prompt notice of any such correction to the bidder that submitted the bid.
3. The public body may regard a bid as responsive even if it contains minor deviations that do not materially alter or depart from the characteristics, terms, conditions and other requirement set forth in bidding documents or if it contains errors or oversights that are capable of being corrected without touching on the substance of the bid. Any such deviations shall be taken into consideration to the extent as it is possible in case of examination and competition of bids.

፩/ በዚህ አንቀጽ ፩-ዢ አንቀጽ ይ የተመለከተው እንደተጠበቀ ሆኖ፣ የመንግሥት መሠራያ በፋ በጠራው የተማለ ነው በለው ለቀጥል የሚችለው በጠራው ለነዚ የተመለከተትን ተፈልጉ ሆኔታው መ-ለ በመለው የሚያጠለ ሆኖ ለፈጥናው ነው::

፪. ማኅችውም የመንግሥት መሠራያ በፋ በዚህ በታች የተዘረዘሩትን የሚያጠለ ተጨራችን እናናል እናርን መያሮች የለበት-ቁ::

፫/ ተጨራች በአንቀጽ ፩(፩) የተጠቀሰ-ትን መስራርች ማማረሰ የሚያጠለ ሆኖ ለገኘ::

፬/ ተጨራች በዚህ አንቀጽ ፩-ዢ አንቀጽ ይ መሠረት የተደረገውን የሚያጠለ ሆኖ ለገኘ::

፭/ የቀረበው የመሠረታዊ ለነድ በጠራው ለነድ የተመለከተትን ሆኔታው የሚያጠለ ሆኖ ለገኘ::

፮. የመንግሥት መሠራያ በፋ በዚህ አንቀጽ ፩-ዢ አንቀጽ ይ በተደረገው መሠረት እናናልውን ተጨራች ለመያሮች በጠራው ለነድ በተመለከተው የሚያጠለው መስራት መሠረት ተፈልጉውን የሚለ የመሠረታዊ ለነድ መግመግኙ ማመዳር እለበት:: በጠራው ለነድ የአተመለከተ የሚጠቀሱ መሠራርች በጥቅም ለጠቅም ለጠቅም ለጠቅም ለጠቅም ለጠቅም::

፯. ማኅችውም ተጨራች በመሠረታዊ ለነድ ከተመለከተው መሠራው እናናል ለመሆን የቀረበውን የመሠረታዊ የጋ እንዲለው ወይም የቀረበውን የመሠረታዊ የጋ እንዲያስቀል ወይም የህንን ለመሆነ የጋ እንዲያስቀል ወይም ለጋ እንዲያስቀል::

፩. በጠራው እናናል ሆኖ የሚመለመ::

፪/ በጠራው የሚጠለ የተከተለ መመዘኛዎች ማማረሰ የተረጋገጠ እና እነበት የጋ የቀረበ ተጨራች ወይም

4. Without prejudice to sub-article (3) of this Article, the public body may regard a bid as responsive only if it conforms to salient requirements set forth in the bidding documents.

5. Any public body shall not award a contract when:

- a. the bidder has failed to demonstrate, in the manner provided in Article 19(1) of this proclamation, that it is qualified;
- b. the bidder does not accept a correction of an arithmetical error made pursuant to sub-article (2) of this Article;
- c. the bid submitted is found not meeting the conditions specified in the bid document.

6. In the process of selection the successful bidder, the public body shall only consider substantially responsive bids for further evaluation and comparison, as defined in sub-article (8) of this Article in accordance with the criteria set forth in the bidding documents. No criterion shall be used that has not been set forth in the bidding documents.

7. No bidder may be required to change the price offered in his bid or otherwise modify his proposal or to assume obligation to do so except as set forth in the bidding document.

8. The successful bid shall be:

- a. the bid that is found to be responsive to the technical requirements and with the lowest evaluated price;

ii/ የመግባር መሠራም በፌት በኩረታዊ ስነድ ወሰኑ
 አስናደው ተጨሮች የሚመረጥበትን መሰራርች የገለበ
 ከዚም፣ በኩረታዊ ስነድ የመረመዥን የኩረታዊውን
 አካውሃዎች ለሰት የሚመለከውን መሰራርች መሠራት
 በማግረቤት በማካሬ ብቻም የተኩለ አካውሃዎች
 መቀመጥ ይለው የኩረታዊ ስነድ ይቀረበው ተጨሮች
 አስናደ ይሞናል፡ ሆኖም መሰራርች በተጨማሪው ሆኖታ
 ላይ የተመዘረዘሩት፣ በአዎን ለገለበ የሚችል ሆኖ
 በማግባርው ሂደት አንቀጽ ከዚያ የሚሰጠው እና
 አስተካተቸለ ይረዳ በጥንቃቤ የሚገለበ መሆን ለለበት፡፡

iii/ በርሃው በማያወጣው አርብር መመራም በሚመለው
 መሰረት በዚህ አንቀጽ ንብረት እንቀጽ ተ በፈልግ (ሀ)
 ወይም (ለ) መሰረት የተመረመው ተጨሮች ሆኖዋለት፣
 የፋይናንስ እና የቴክኒክ እቅዱ በመመረች ለሰት ላይ
 በተቀመጠው መሰረት መሆን በድኔሰራ ብቻም አይ
 ለረጋግጣም፣

ii. የመግባር መሠራም በፌት የማግባርውን ወጪት
 በአዋጅ የሚገለበ የማግባር ላይ ለገልጻች ማዘጋጀት
 ለለበት፡፡

ስኔ. በሚሰጥር ለሌማሪዎች አሸራርች

መ. ከዳደር. ተጨማሪ ገዢ ደረሰኝ ስለሚፈለግበትዎ.

ԵՐԵՎԱՆ
Մ/ ՔԹԹՎՐՄԴ ՄԹՄԸՑ ԱՖ ԻՆՔՆՔՄ ԴԹԵՆԴ
ԵԾ ՔԹԱՀՆ ՈՂՔ ԱՅ ԳԱԴՐՈՓԻ ՔԹԱ
ՀԱՅՈՐԴ ԴԹԵՆԴ ԱՅ Ք.Ը.Ը Ա.Ք.Ը ԵՐԵՎԱՆ
ՈՂԴՔԸ ԱՅ ՈԴՐՈՓԻ ՄԹԱՀՆ ԻՆՔՆՔ
ԱԽՆԱ ԱԿՐՄ ԱԿՐՄ ԱԿՐՄ ԱԿՐՄ ԱԿՐՄ
ՈՂԴՔԸ ԱՅ ՈԴՐՈՓԻ ՄԹԱՀՆ ԻՆՔՆՔ
ԱԽՆԱ ԱԿՐՄ ԱԿՐՄ ԱԿՐՄ ԱԿՐՄ ԱԿՐՄ
ՈՂԴՔԸ ԱՅ ՈԴՐՈՓԻ ՄԹԱՀՆ ԻՆՔՆՔ
ԱԽՆԱ ԱԿՐՄ ԱԿՐՄ ԱԿՐՄ ԱԿՐՄ ԱԿՐՄ
ՔԹԹՎՐՄԴ ՄԹՄԸՑ ԱՖ ԻՆՔՆՔՄ ԴԹԵՆԴ
ԴԹԵՆԴ ԵԾ Ք.Ը.Ը Ա.Ք.Ը ԵՐԵՎԱՆ
ՔԹԹՎՐՄԴ ՄԹՄԸՑ ԱՖ ԻՆՔՆՔՄ ԴԹԵՆԴ
ԴԹԵՆԴ ԵԾ Ք.Ը.Ը Ա.Ք.Ը ԵՐԵՎԱՆ

- b. if the public body has so stipulated in the bidding documents, the bid offering better economic advantage ascertained on the basis of factors affecting the economic value of the bid which have been specified in the bidding documents, which factors shall, to the extent practicable, be objective and quantifiable, and shall be given a relative weight in the evaluation procedure or be expressed in monetary terms wherever practicable;
- c. where it is ascertained by post bid evaluation, in accordance with the specific directive to be issued by the Bureau, that the legal, financial and technical standing of the candidate selected as the successful bidder in accordance with sub-article (a) or (b) of this Article conforms to the requirements stated in the bidding document.

9. The public body shall prepare an evaluation report, containing a summary of the examination and evaluation of bids,

36. Process to be Confidential

After the opening of bids, information relating to the examination, clarification, and evaluation of bids and recommendations for award must not be disclosed to bidders or other persons not officially concerned with this process until the award of the contract is announced.

37. *Matters Subject for Negotiation with the Successful Bidder*

1. The public body may negotiate with the successful bidder on matters of contract performance not dealt within the bidding document.
2. Except in a single source procurement provided for in Article 43 of this proclamation the public body may not negotiate on the price offered by the successful bidder and on other issues related to price.

ክፍ. አስናደነትን ስለመግለጫ ውል ስለመረጃዎች

- ፩. የመንግሥት መሠረም በፋት ከተመረቻቸው የቀረበው የመረጃዎች ስነድ ይኖር የሚችልበት ቀን ከማለፅ በፊት በጨረታው አስና ለሆነው ተጨሮች አስናደነቱን መግለጫ አለባቸው፡፡ የአስናደነት መግለጫ ማስታወሻው ውል የሚፈለግበትን ቀን የሚገልል ይሆናል፡፡ በጨረታው ተናና ለሆነው ተጨሮች የአስናደነትን ስነድ እና የተሻሻለበትን የሚከታት የሚገልል ማስታወሻው በፊት ስለመረጃዎች፡፡
- ፪. በመንግሥት መሠረም በፋት እና በአቅራቢው መከከል ውል ተመርርቷል የሚሰለው ስሁለቱ ተዋዋይ መገኘት ስምምነት የተደረሰባቸውን ተያያዥ በመሳሪያ የሚይዘው የውል ስነድ ስልታዊ ይሆናል፡፡
- ፫. የመንግሥት መሠረም በፋት ለተናናዎች ተጨሮች ተናናደነትታዎችን የሚገልልው ማስታወሻው ከመፈረሰ እና በርሆ በማይመጣው መመሪያ ላይ የተመለከተው የወኪል ጥሩ ከማለፅ በፊት የግዢውን ውል መረጃዎች ያለበት፡፡
- ፬. የመንግሥት መሠረም በፋት የውል አስተዳደርን በማይመለከት ለተከተል የሚገነው አውራር በርሆ በማይመጣው መመሪያ ይመለናል፡፡

ክፍ. የውል ማስከበራል

- ፩. አቅራቢው በውል መሠረት በለመልዕሙ በመንግሥት መሠረም በፋት ላይ ለማረጋገጫው ጥሩት ማከከኝ የሚሰል የውል ማስከበራል ለበለበሩት መሠረት መስጠት አለበት፡፡ የውል ማስከበራል የሚጠየቁዋቸው የግዢ ዓይነቶች፡ የውል ማስከበራል ወጪ ዓይነትና መጠን በርሆ በማይመጣው መመሪያ ይመለናል፡፡

ክፍ. የቅድማያ ክፍያ

- ፩. በመንግሥት ቅሮ እ.፻፭፻ ለአቅራቢው የሚሰጠው የቅድማያ ክፍያ መጠን እና እ.፻፭፻ በርሆ በማይመጣው መመሪያ መሠረት ተፈጻሚ ይሆናል፡፡
- ፪. የቅድማያ ክፍያ ላ.፻፭፻ የሚችለው አቅራቢው በቅድማያ ክፍያ መሳሪያ ከሚመለው ጥሩበት መጠን ዓይነው የወኪል የቅድማያ ክፍያ መሠረት ከሚመለው ጥሩበት መጠን

38. Notification of Award and Signing of Contract

1. Prior to the expiry of the period of bid validity, the public body shall notify the successful bidder that its bid has been accepted. The notification of award shall specify the time within which the contract must be signed. The unsuccessful bidders shall also be informed as to who the successful bidder is and why they have lost the bid.
2. The existence of a contract shall be confirmed through the signature of a contract document incorporating all agreement between the parties.
3. The contract shall not be signed by the public body prior to the receipt of the notice by the unsuccessful bidder and before the period specified in the directive to be issued by the Bureau has lapsed.
4. The procedures that public body has to follow in administering the contract shall be prescribed by a directive to be issued by the Bureau.

39. Contract Security

A supplier shall provide the public body with a contract security to make good any damage the public body may sustain as a result of default by the supplier under the contract. The type of procurement for which contract security is required and the type and amount of contract security shall be determined by a directive to be issued by the Bureau.

40. Advance Payment

1. The amount of advance payment that may be allowed to suppliers in public procurement and the manner in which it is made available shall be determined by the directive to be issued by the Bureau.
2. Advance payment may be effected only where a supplier furnishes advance payment guarantee in an amount equal to the advance payment.

የመሬት አያዝ ወ/ሮ አበበ

፩፪. በዚህ ማረጋገጫ ስምምነት ያለበት ሁኔታ

የመሬት ስምምነት ስምም በዚህ በዚህ ማረጋገጫ ተችሷል
መሬት የሚከተሉት የሚከተሉት ሁኔታዎች ለሚለ
በኩር ነው::

፩/ ዕቂዎች: የግዢበት ዝርዝር ለዚህ ወይም
አገልግሎት ከተወለ አቅራቢዎች በኩር የሚገኘ
መሆኑ ለረጋገጥ ወይም

፪/ የግዢው መጋቢት በርሃው ለሚያወጠው መመራያ
ከተወለው የግዢበት መጋቢት ያለበት ለሚገኘ
፤/ ዝርዝር አፈጻሚው በመመራያ የሚገለበ ሆኖ
በተደረገሱ ማረጋገጫ ወጥና ተመዳሪያ ያለበት
ለሚገኘ::

፪. የዚህ ማረጋገጫ አይወቅም

የዚህ ማረጋገጫ ለሚገኘ ከግልበ ማረጋገጫ የዚህ
ተመስረድ ለሚገኘ:: የዚህ ማረጋገጫ የሚከተሉትን ላይ
አመራርና ይከተላል::

፩. በአንቀጽ ባ(፩) መሠረት ዕቂዎች: የግዢበት ዝርዝር
ሠራው: የግዢበት ወይም ተፈጻሚ ለላ አገልግሎት
የሚገኘው ከተወለ አቅራቢዎች በኩር ለሚገኘ
የሚለው ተረጋግጧው ተረጋግጧው በመስራት
ይለከል::

፪. የዚህ ማረጋገጫ የሚከተሉው በአንቀጽ ባ(፩)
ወይም (፪) ላይ በተመቀበው የግዢበት ሲሆን
የሚለው ተረጋግጧው እስከተኩለ ይረዳ በአቅራቢዎች
ዘርዝር ወሰት ከተመዘገበት አቅራቢዎች መካከል
የሚከተለውን መሠረት ማቅረቢያ ይፈጸማል::

፫/ አመራርው በአቅራቢዎች ዝርዝር ወሰት
ለተመዘገበት የተከተው ሆኖ ይረዳ የሚያገኘ
መሆኑ ይፈጸማል::

፬/ የግዢይግባቶች ዕጋዊ ተመዳሪያዎች በዚህ
መሆኑ ወደፊር አንቀጽ ለማድረግ
የሚያስተኩል መሆኑ ለረጋገጥ ያለበት ለሚገኘ
እስከተኩለ ይረዳ የተመዳሪያዎች ቁጥር ከ እ
ማንኛ የለበት::

፭/ ለመመራያ ላይ በግዢበት የሚፈጸመው ወ/ሮ ለዚህ
የግዢበት ወ/ሮ የግዢው መመራያው ከተወለው እስከተኩ
ው የግዢበት ወ/ሮ ለሚገኘ ሆኖ አይችልም:: ሆኖም
ለሚለው ተረጋግጧው::

CHAPTER FIVE

RESTRICTED TENDERING

41. Conditions for use of Restricted Tendering

Public bodies may use restricted tendering as a method of procurement only where the following conditions are satisfied:

1. it is ascertained that the required object of procurement is available only with limited suppliers;
2. the cost of procurement does not exceed the amount of cost that the Bureau will issue
3. where a repeated advertisement of the invitation to bid fails to attract bidders in respect of a procurement subject to the directive to be issued by the Bureau.

42. Procedure for Restricted Tendering

Restricted tendering procedures are the same as those applied in open tendering, except that:

1. where the object of procurement is available only with limited suppliers in accordance with Article 40(1) of this proclamation the invitation to bid shall be sent to all such suppliers;
2. if restricted tendering is used for the reason stated in Article 40 sub-articles(2) or (3) of this proclamation, the invitation to bid shall, as far as possible, be sent to limited suppliers chosen from among those registered in the supplies list on the basis of the following consideration.
 - a. any selection shall allow opportunities for suppliers on the list,
 - b. the number of suppliers to whom the invitation to bid is sent shall be such that it is sufficient to ensure effective competition and shall not as far as possible be less than five competitors
3. the time allowed for preparation of bids shall not be less than the minimum number of days stated in the procurement directive for this method of

ተጨማሪ በመለሰ የመጠረቻ ለነዕዚዎን ከጨረታው
መዘገቢ ቅጽ በፊት ከሰጠው የመንግሥት መሠረያ
በፋ ለተጨማሪ ቅጽ በፋ የቅድመያ ማስተወቂያ
በመስተት ምረራትዎን በጨረታው ማስተወቂያው ላይ
ከተቀመጫው ቅጽ አሰቀድም ለከፍት ይቻላል፡፡
፩. የመንግሥት መሠረያ በፋ በውጭ ምረራት ቅጽ
የመረጃዎች በዘመና አዋጅ አንቀጽ ቅጽ (፳) ላይ
በተገለጻው የመንግሥት ለሆነ የጨረታው ማስከበራያ
ማቅረብ የሚያስፈልግ መሆኑን ያስመሆኑን ይመስናል፡፡

**የመራፍ ለደረሰ
ከአንድ አቅራቢ የሚፈጸም ቅጽ**

፪. አንድ አቅራቢ ቅጽ ለመፈጸም መሆኑን ይለያው.

ሁኔታዎች

፩. የመንግሥት መሠረያ በፋ ቅጽ አንድ አቅራቢ ቅጽ
መፈጸም የሚችለት የሚከተሉት ሁኔታዎች ለሚለ
በቻ፡፡

ሀ/ ይችለ፡ የግንባታ ዘርፍ ለራው፡ የግብር ወይም
ተፈጻሚው ለለ አገልግሎት የሚገኘው አንድ
ዕስና ተወካይ በቻ ለመሆኑ የመንግሥት ማወቅዎች
የማይችል መሆኑ ለረጋግጣት፡፡

ለ/ ለዕቃዎች፡ ወይም ለተገመጻዎች ተጨማሪ
መለዋዎወ ዕቃዎችን ወይም ተጨማሪ
አገልግሎቶችን ከመፈጸመዎች አቅራቢ መግባት
ለፈለግ፡ ወይም አለለ አቅራቢ ቅጽው በፋ የሚገኘው
የሚገባው ተገባማት መሆኑን ወይም አገልግሎት
የመንግሥት መሠረያ በፋ ከሚጠቀሙት
መሆኑን ወይም አገልግሎት ይር የማይጠቀም
ሁኔታውን በመፈጸም አቅራቢ መግባት፡፡

ሐ/ በቻ መሠረያ የሚፈጸማው ገዢ እንደተጠበቀ
ሁኔታውን የሚፈጸማው ስራውን ስራውን በሚጠቀማቸው
የመንግሥት በመፈጸመዎች ወል ወሰኑ ያልተከተለ
ተጨማሪ የግንባታ ዘርፍ ለራው ማወቅዎች
አስፈላጊ ሆኖ የተገኘ እንደሆነ እና የተከናከ ወይም
በአካዕማ የመንግሥቶች አገልግሎት ተጨማሪ የግንባታ
ሥራውን ከመፈጸመዎች ወል ንጥል ማወቅዎች
የማይችል ሆኖ ለተገኘ፡፡

Procurement However, if all suppliers invited to participate in the bid have submitted their bids before the closing date, the public body may open the bid ahead of schedule by giving bidders prior notice;

4. if the public body uses restricted tendering for the reason stated on article 41(1) of this proclamation, it shall determine whether it is necessary to require the candidates to submit bid security.

CHAPTER SIX

DIRECT PROCUREMENT

43. Conditions for use of Direct Procurement

1. Public bodies may use direct procurement only where the following conditions are satisfied:
 - a. when in absence of competitions for technical reasons the goods, works consultancy or other required services can be supplied or provided only by one candidate;
 - b. for additional deliveries of goods by the original supplier which are intended either as parts of replacement for existing supplies, services or installations or as the extension of existing supplies, services or installation where a change of supplies would compel the public body to procure equipment or services not meeting requirements of interchangeability with already existing equipment or services;
 - c. within limits defined in the procurement directive, when additional works, which have been not included in the initial contract have, through unforeseeable circumstances, become necessary since the separation of the additional works from the initial contract would be difficult for technical or economic reasons;

ወ/ ፩፻፯ መመሪያ የሚፈለጉበት ገዢ አንድተጠበቀ
ሁኔታ አስናወው ከተመረመ በኋላ በተፈረሙ
ውል የመጀመሪያው ጉዢ የተከናወነበትው
አይነት ተመሳሳይ ለራሱ መያወጥ አቅርቦች
በደጋጌ አንድመሩ መያወጥ አንድቀርቦ ማረጋገጫ
በማስረጃ ተጨማሪ ወል መፋይና አበልላን
አ.ዚ፡

ወ/ ፩፻፯ መመሪያ የሚፈለጉበት ገዢ አንድተጠበቀ
ሁኔታ የመጀመሪያው የግዢና መያወጥ ለሰነታ
አገልግሎች ወል አጥጋቢ በዚህ ሆናን
መጠናቀቁ እና ወል አንድራለሁ ማረጋገጫ
ቀጠበና ቁልጥናና የሚፈለገኝ መሆኑ
በመረጃዎች አገልግሎች መቀመል አበልላን
ሁኔታ ለተ፡፡

፲/ በዚህ አስተያየት ከመሆኑ የተነሳ ከዚ ተግል
የሚፈጥርና በመ/ቤት ለራ አንድቀና ላይ
ገዢ የሚፈለከትል በመሆኑ የዚህንና
በመ/ቤቱ የበለጋ ላሳይ የተፈቀድ ጉዢ፡፡

፩/ ንርክስ አዲሱዎ በ.ሮ. በማይመጣው
መመሪያ የሚመለን ሆና የመጀግኙነት መ/ቤት
ለማጥረቃው የተለያ ማረጋገጫ የለንት ማማሪ
ከዚህ በለቀማ ጉዢ መፋይና የሚፈለገና
ሁኔታዎች ሌ.፩.ዚ፡፡

፪/ ለአዎች ገዢ የሚፈጸ እና ለመጀማት
መሥራይ በ.፩ ላይ ተከናወ በማይፈለገኝ ሆናን
የሚፈይና የዚያ ጉዢ ለሚን ነው፡፡ ይህ ገዢ
አንቀጽ የሚፈለግለው በመፈጸም አቅራቢነት
የሰተውና ለወጥ ለማስጠጥቶው ዕቃዎች
አ.ዚ፡፡ በመፈጸም አቅራቢነት ከተመማሩ
አቅራቢዎች አስተያየት የሚፈይና ጉዢዎች
አይፈልምርም፡፡

- d. within limits defined in the procurement directives, for new works consisting of the repetition of similar works which conform to a basic project of which an initial contract has been awarded on the basis of open or restricted bidding;
- e. within limits defined in the procurement directives, for continuation of consultant services, where the original contract has been satisfactorily performed and the continuation is likely to lead to gains in
- f. the head of the public body has determined that the need is one of pressing emergency in which delay would create serious problems and therefore injurious to the performance of that public body;
- g. where situations arise in which shopping becomes necessary to meet the special procurement needs of public bodies. The manner of implementation of this provision shall be prescribed by the directive to be issued by the Bureau
- h. For purchase of goods made under exceptionally advantageous conditions which only arise in the very short term. This provision is intended to cover unusual disposals by firms, which are not normally suppliers. It is not intended to cover routine purchases from regular suppliers.

፩. የመንግሥት መሠረም በታች በግኝ መመሪያው ከሚመለን የተገዢበት መጠን ያልበለው ተቋና ባቻውን ከአንድ አቅራቢ በሚል.ወያም የግኝ አዎ በመጠቀም መግባት ይችላለ::

፪. በዚህ አንቀፅ የዚህ አንቀፅ ይ (ለ) አና ይ መሰረት ከአንድ አቅራቢ በቀጥታ ለሚል.ወያም ባቻውን ወል መዋዋል አለፈለን አይሆም::

፫. የመንግሥት መሠረም በታች ይህ የግኝ አዎ በዚህ ተወካይነት መከከል ወደፊር እንደሆኖ ወይም በዚህ ተወካይነት መከከል ላይነት ለመኖርበት ተስኗ ተቋም ላይ ያልዋለ መሆኑን የሚረጋገጥ ተለፈነት አለባቸው::

፬. ከአንድ አቅራቢ የመንግሥት ባቻ አልቀዱ

፪. የመንግሥት መሠረም በታች በዚህ አዋጅ በአንቀፅ ባቻ(፩) በተደንገለው መሠረት ከአንድ አቅራቢ ባቻ ለመል.ወያም ለፈልጋለትን ባኩነት አና የመንግሥት ዕቂ ወይም እንደግለጫ ጥሩት፡ በዚህ የሚቀረበው በዚህ ሁኔታውን የሚያጠናው መግለጫ ማዘጋጀነት የሚከፈልኝ የግኝ ምንም አካል በግልጽ መረጃዎች አለባቸው፡፡ በአንቀፅ ባቻ የዚህ አንቀፅ ይ የተገለው እንደተመለቀ ሆኖ ይርሱ ከተከናወል በዚህ ባቻ ለመል.ወያም የሚደረሰው ለመግኘት በሆነቱ ተዋዋይ መገኘት ለመል.ወያም ወል መረጃዎች አለበት፡፡

፫. ከአንድ አቅራቢ በቀጥታ ለሚል.ወያም ባቻ ይርሱ የሚደረጋው አትከርሱ-ኋጥበት ነገርና የመንግሥት መሠረም በት የወጪ ሌላው ላይ ላይች ለተደራሱውች ለለጥ ይገባል፡፡

፭. የመንግሥት መሠረም ባቻ የሚል.ወያም ባቻ

፪. በመመጀመሪያ ሁኔታ መጠየቁው ባቻ ለመል.ወያም መማግለት ይለባቸው ሁኔታው

የመንግሥት መሠረም በታች በመመጀመሪያ ሁኔታ መጠየቁው ባቻ መል.ወያም የሚችሉት ለግኝ እንደግለጫ ወይም ከውለ ተቋላለ የግኝ መሰጥ የግኝ እንደግለጫ፡ የግኝ ከዚ ለመተ ለገል ለሚሆን ባቻ ነው፡፡

2. Public bodies may use direct procurement when the contract price does not exceed an amount stated in the procurement directive.
3. It shall not be necessary to conclude a contract in respect of direct procurements effected in accordance with sub-articles (1) (g) and (2) of this Article;
4. Public bodies shall ensure that this method is not resorted to with a view to avoiding possible competition or in a manner which would constitute a means of discrimination among candidates.

44. Procedure for Direct procurement

1. When the public body engages in direct procurement according to Article 43(1) of this proclamation, it shall prepare a description of its needs and any special requirements as to quality, quantity, terms and time of delivery, and shall be free to negotiate on price and conditions of offer with the sole candidate. Without prejudice to the provisos of sub-article (3) of Article 42 of this proclamation, any agreement reached to conduct the Direct Procurement.
2. The salient points to focus on in the negotiation of contracts for direct procurements shall be approved by the head of the public body concerned and communicated to the negotiators.

CHAPTER SEVEN

REQUEST FOR PROPOSALS

45. Conditions for use of Request for Proposal

Public bodies may engage in procurement by means of request for proposals when it seeks to obtain consultancy services or contracts for which the component of consultancy services represents more than 50% of the amount of the contract.

፲፻፭፭

፩. የግዢና አገልግሎቱ የሚጠቃቂው ወጪ በመመሪያ
ከሚወስኑው የገንዘብ መጠን በላይ ከሆነ ዕጋጌ
ተመዳደሩም የሚመረጋት በውጭና ተሳታፊ
ለመሆን የሚፈልጉ ሁሉም ውጭ አገልግሎት
በማስታቃቂያ ከተረጋገጫ በቻል ይሆናል::

፩. የመወዳደሪያ ህልጻ መጥጥቻ ካሱት ለለን እና
ከሉት ለለወሰን በመግኘት መሠራር በቁ
ለማመራው ዓይነ ተዋዋሪዎች መለያ ይርጋጋጥል::

፪. የመወዳደሪያ ህልጻ መጥጥቻ በይዞ የሚከተሉትን

መረጃዎች መያዝ አለበት

ሀ/ የመንግሥት መሥራዎች በተኋሪ ስምና አድራሻ፡

ለ/ የሚፈለገውን አገልግሎት የሚያሳይ የሚመቀከ

መ/ የመወዳደሪያ ሁሉበትን መግኘታዎች መስራርቶች
ለዋና ለላለች መስራርቶች የመረጃዎችን እንዲ
መስራርቶች ይመጥናል/ ይህንን ለማግኘት

መቻል. ተቻ የመሆኑን ማረጋገጫ እና የመሆኑን ማረጋገጫ እና የመሆኑን ማረጋገጫ

մ/ ՔՄՎՔԵՐԵՐ ՍԴԻ ՔԹՂՎԸ ՈՈՒ
ՔՄԽԵՐԵՐ ՓԴ:

የመጀመሪያው በፌ. ገብ. ለማስተው የሚገባ ለማድረግ
የጊዜ ገዢ. በማቻ መመሪያ ይመለናል::

46. Procedure for Request for Proposals

1. The selection of candidates for consultancy services above a threshold to be determined by a directive shall be made after inviting candidates to submit expression of interest.
2. Requests for proposals shall be addressed to not less than three and not more than seven candidates selected by the public body.
3. A request for proposals shall contain at least the following information.
 - a. the name and address of the public body;
 - b. description of the services required, normally through terms of reference;
 - c. in the case of consultancy assignments which may involve potential conflicts of interest, a reminder that candidates for such assignments must exclude themselves from procurement of goods and works which may follow as a result of or in connection with the consultancy agreement;
 - d. the criteria for evaluating the proposals the relative weight to be given to price and other criteria, and the manner in which they will be applied in the evaluation of proposals;
 - e. place and deadline for the submission of proposals.
4. Candidates shall be given adequate time in which to prepare their proposals; such time frame shall be determined by the procurement directive.
5. The public body may negotiate with the first ranked candidate with respect to the nature, volume and organization of the services included in their proposals.

ጥዃፋፋና ስምንት

ԱՊՀ ՏՊՀՀԱՅ ՔՄՎ.09 ԴՀԿ

፭፻. በጥር ማቅረቢያ ለማራዣም ገዢ መሆኑት ያለባቸው ሆኖታወች

፩፻. በጥር ማቅረቢያ የሚከተሉ የገዢ አፈጻጸም

፩. የመንግሥት መሥራሽ በተቋ የሚችል እኩለሁ
እኩለ በአቅራቢዎች ነውንም መሰጥ ከተመዘገበ
አቅራቢዎች መከተል በየጊዜ ማስተና እቅራቢዎች
የዋጋ ማቅረብ እንዲሰጠ ለጠቃቀቅ ይጠል::

በዚህ ማቅረብ ለማሸጭ አንድ አይነት ብቻ
አማራዊ አቅራቢዎች አስተሳ ይረዳ በተደረጋጋሚ
የተወስኑ አቅራቢዎችን በቋ በሙያዎች ማወቅዎች
አይቻልም:: በሙያዎች የሙያዎች መሆኑም
በቋ አስተዋጅነ ይረዳ በዚህ ለተሰማኑ ለሰላ
ዕና ተመክረዎች ተመጥነቶ የሙወቅዎች ዕናል
መሰጠኝ ማረጋገጥ አለበት::

Ե. ԱՐԵ ՄՊԻՇԱՐ ԱՄՆԱ.ՍԹՐ ՄԴՐ ԱԾԱ ԳՈՅԱ ԳՈՅԱ ԳՈՅԱ ԳՈՅԱ
ՄԴՐ ԲՐԱՀԱՅՈ ՄԱՐԵՎԸ ԲՐԱՀԱՅՈՎՆ ԾՎ
ՄԵՋՄ: ՄՊԵՎՆ ԱՆ: ՄԵՋՄ ԲՐԱԿ ՄԵՋՄ ԱՆ
ՀԻՇԱԿՈՒՆ ԴՆԴ: ԱՎԵ: ԲՐԱՀԱՅՈՐ ԲՐԱ
ՔՆԴՐ ԱԿ ՀԱ ՀՅԱ.ՍԹՐ ԱՆԴՐ ԲՐԱՅՄԱԿ
ՄԱՐԵՎԸ ԱԿԵ ԳՐԵՎՔՆ ԱԿԿԱ ԲՐԱԿԱԾ ՄԱՐԵ
ԱԾԱ:;

9. Պահ քաղաքացի քառակի մարդու Ա.Դ.
Ածակ Մաթեոսի Պահ պատուի Ա.Դ.
Քաղաքացի Ա.Դ. Ածակ Պահ պատուի Ա.Դ.

6. Any award by the public body shall be made to the candidate whose proposal is most advantageous, determined in accordance with the criteria and procedures for evaluating proposals set forth in the request for proposals.

CHAPTER EIGHT

REQUEST FOR QUOTATION

47. Conditions for use of Request for Quotations

Public bodies may engage in procurement by means of request for quotations for the purchase of readily available goods or for procurement of works or services for which there is an established market, so long as the estimated value of the contract does not exceed an amount stated in the procurement directive to be issued by the Bureau.

48. Procedure for Request of Quotations

1. Public bodies shall request quotations from as many candidates as practicable, but from at least three, if possible from among suppliers registered in the suppliers list.
2. In cases where procurements are made using request for quotation, as long as other suppliers, who can supply the same goods, services or works are available, the public body shall not repeatedly invite the same suppliers to submit their quotations. The public body shall ensure that equal opportunity of participation in public procurement is given to all candidates engaged in the business.
3. The request shall contain a clear statement of the requirements of the public body as to quality, quantity, terms and time of delivery of the goods, works, consultancy or other services as well as other special requirements.
4. The public body shall give adequate time to candidates in which to prepare their quotations.

፩ የመንግሥት መሥራዎች በቁጥር ስለዚ አንቀጽ 30-0
አንቀጽ ይ የተዘረዘሩትን ተፈረጋ ሁኔታዎች
አማራት እና አነስተኛ ወር ተፈረጋ ተወያወ
የግዢ ተጠካ ይጠማል::

ԴԱՅԱԿ ԱՊՀ
ԱՎԱԴ ՏԵՇ ԱՎԱԴ ՔՊՀ. ԹՊՀ ԴԻՇ

የፌዴራል የፌዴራል የፌዴራል የፌዴራል የፌዴራል የፌዴራል የፌዴራል

የመግኘጭ መሠረት በተቻቻ በሁሉም ይረዳ ተከራክ
ግኝነት ለመሠረጥ የሚችለት የሚከተሉት ሆነታች
ተሟላቸው ለማንኛውም በቻ::

እ. ለማግኘት ዓቃቃና አገልግሎቶች በቻ ንርክር
ማቅረቻት በመሠረት በተ ይረዳ የሚችል ሆኖ
ለገኘ ወይም አገልግሎቶችን በሚመለከት
በሆኖም ለይቶ ለማሳየት የሚችል
በሚመለከት ገዢ እና የመከተቱን የግኝነት ተለዋዋ
በከተሉት ይረዳ ለማመራለት የሚችለው መኖሪያ
ለመፈለግ::

፩. የገዢው የሚከናወዎ በጥሩ እና ለወለ የሚችሉ
ልዕወችን ለማጥረት ወይም የግዢርያዎር እና
የልማት መልዕክን ለመተካት እስከሁዎን ይረዳ
የመጥገኗት መሆኑን በተ የግዢርያዎር
የመከናወዎ የጥናት እና የልማት ለወቻዎች
ለማካናወዎ የሚያስችሉ ወል መልዕወዎ ለልልነት

፩. አዲሱ እንደወጣ ተደርሱ በሚገኘት ዕቃቃ ያ
የግንባት ዘርፍ ሁኔታ የሚከር እና ለለቻ
አገልግሎት በከርድ ወደም ተፈጥር ጥልዕ
እለመሆን የሚገኘት ዕቃቃ ተመክረም
በመረጃው ያፈቀረብ እንደሆነ ወደም የቀረቡት
ተከራይ ወደቅ ለደረገ እና ይከና የሚው
መሥራ በፋይ የተማሪ ዘርፍ ሁኔታ ማረጋገጫ

5. A purchase order shall be placed with the candidate who meets the requirements stipulated in sub-article (3) of this Article and offered less price.

CHAPTER NINE

TWO-STAGE BIDDING

49. *Conditions for use of Two-Stage Bidding*

Public bodies may engage in procurement by means of two-stage bidding only where the following conditions are fulfilled:-

- when it is not feasible for the public body to formulate detailed specifications for the goods or works and in the case of services, to identify their characteristics and, in order to obtain the most satisfactory solution to its procurement needs,
- 2. when the public body seeks to enter into a contract for the purpose of research, experiment, study or development, except where the contract includes the production of goods in quantities sufficient to establish their commercial viability or to recover the research and development expenses,
- 3. where bid proceedings are initiated but no bids are submitted as a result of the nature or character of the object of procurement not being clearly described or where all bids are rejected due to failure on the part of the public body concerned to draw up a clear and complete specification,
- 4. Because of the technical character of the required goods or works, or because of the nature of the consultancy or other services it is necessary for the public body to negotiate with the suppliers.

፩ የሁለት ደረጃ ቁልቻ አኅዥም ለመግኘት

፩. ከመረጃው የሚከናወነው ስህተት ደረጃ የመረጃ አዎስ ለመጀመሪያው ከር ዕጋብ ተመዳሪያዎች የጋንዘብ ደረጃው የመጀመሪያ ለሰን አንድያዊርበ በግልጽ ምረጃ ተረጋግጧል፡፡ የመረጃው ለነድ ከተከናወነ ይር የገኘነት ያለቸውን መግለጫዎች፡ የራት መያወ የፊቃዎን መያወ የአገልግሎትን ለለቸ ልህርቃት አንድያው የአቅርቦችን ወል ቅለዎችና ሁኔታዎች ለይዘን የሚገባ ለዚህ፡ ለገባዎት አስተላዎች ደረሰ የሰጠ ተመዳሪያዎችን የመጀ አና የተከናወነ ተለታ አንድገልበ የሚጠየቁ ለዚህ ይችላል፡፡

፪. የመጀግኘት መሥራው በታ ለመጀመሪያው ከር የቀረቡትን የመጀግኘቶች ስለዎች ከግኝ የለት አንድር ለመጀግኘም ተቀብዎት ያለው የመጀግኘቶች ስለበት የቀረቡ ተጨራቸኝ ይለዋል፡፡ በዚህን ውስጥ የመጀግኘት መሥራው በታ አንድገልበን ከዚህ ስለመዳሪያዎች የገኘነት የመጀግኘቶች ስለበት የተመዳሪያዎችን የመረጃ መረጃ አና የገባዎትን መስት ጠብቅ መያወት ለያደርግ ይችላል፡፡

፫. የመጀግኘት መሥራው በታ ለመጀመሪያው ከር የቀረቡትን የመጀግኘቶች ስለዎች ከግኝ የለት አንድር ለመጀግኘም ተቀብዎት በተኩለ ለመግኘት የሚችል አንድ ወጥ የሆነ ከርክር የዘጋጀል፡፡ የተዘጋጀውን ከርክር ለመጀመሪያው ከር ተቀብዎት ያለውን የመጀግኘቶች ስለበት አቀረቡ ተጨራቸኝ በማለው ተጨራቸኝ የጋንዘብ ምምር በተኩለው ከርክር መሰረት የመረጃ ስለባቸውን አና የመረጃ ማስከበር አንድያዊርበ ይችላል፡፡

፬. በዚህ አንቀጽ ንዑስ አንቀጽ ይ ላይ በተገለዘው መሠረት መ/ቤቱ አዲስ ከርክር ለየዘጋጀ ለመጀመሪያው የመረጃ ስለዎች ወጥ ወጥ ከተቀመጠ ማናቸው የፊቃዎን መያወ የአገልግሎት የተከናወነ መያወ የፊቃዎን የሚገባ ለሰን አና ለማውዳሪር አንድያው አስፈላጊውን ለመግለጫ ከተቀመጠ መሰረርቸ ወጥ ማናቸውን ለመግለጫ መሠረት ለመግለጫ መያወ ለማቅረብ ወጥ የዚህ አዋጅ ጋር የሚሰጥው አይደለ ልህርቃትን መሰረርቸን መመመር ይችላል፡፡ አንድዚህ ያለት ማናቸው የ

50. Procedure for Two-Stage Bidding

1. The solicitation documents shall call upon suppliers to submit, in the first stage of the two-stage bidding proceedings, initial tenders containing their proposals without a tender price. The solicitation documents may solicit proposal relating to the technical, quality or other characteristics of the goods, works or services as well as to contractual terms and services, and conditions of supply, and where relevant the professional and technical competence and qualifications of the suppliers.
2. The public body shall identify responsive bids by evaluation the proposals submitted by the bidders at the first stage of the bid proceeding against its requirements. The public body may without prejudice to their intellectual property rights at this stage hold discussion with the candidates on the content of their proposals.
3. The public body shall draw up a specification which is more appropriate to its requirements on either basis of the evaluation against the requirements of the proposals submitted to it at the first stage of the bid proceeding. It shall then proceed to communicate the revised specification to the candidates who submitted acceptable bids at the first stage and invite such candidates to submit proposals on the basis of the revised list of auction.
4. In formulating the revised specification in accordance with sub article (3) of this Article, the public body may delete or modify any, aspect, originally set forth in the solicitation documents of the technical or quality characteristics of the goods, works or services to be procured and any criterion originally set forth in those documents for evaluating and comparing bids and for ascertaining the successful bids and may add new

የሸጋዣች ማቅረብዎች በደም ማማርዎች
የመስራትና የመወዳደሪያ ህዝብ እናዚቀባብ
በግብርለዋና ተረጋግጧዎች መንሰረት አለበትዎ::
፩. በተኩለው ከርክር መሰረት በሁለተኛው ከር
ክልልታ መሰተና የልጋጌ ተጠሪዎች ላይተውን
ከዚያዎች ማግለጫ ይቻላል::
፪. የመግኘገት መሆኑን በተ በሁለተኛው ከር
የቀረቡ የመስራታዊ ሆነዚችን በዚህ አዋጅ እናዚቀ
በዚ በተደረገዋው መሰረት በመግኘገም አሸናይወና
ይላይል::
፫. ከዚያዎች የመግኘገት መሆኑን በተ
በጨረታው ማግለጫ ከፍተኛ መጠት ከተው
አዋጅበት የርጊ ከዋጊ በስተቀር በለለም ተያያዥ ላይ
ደርሱ ለያደርግ ይቻላል::

題. 3090 044 751

፩. የለም በቀኑ ገልል የጠራዎች ይሸጋ ተቃዋሚ ላይ ለመል
የሚችለው የወጥ ከተማዎች የጠራዎች ተስተካክል
አንድሆም ካልተደረገ በአገር መሰጥ ገልል ሲሸጋ
መጠታማ የሆነ ወድሮር ላጥር እንደማቻቻል
የታማዎች ወደም ተቃዋሚ በርሃው በርሃው በሚያመጣው
መመሪያ ከተመሰከተው የጥንቃነ መጠን በለይ ለሚገኘ
ነው::

፪. በዚህ አንቀፅ የወጥ እንቀፅ (፩) እንደተመሰከተው
ቻቃው የሆነው የልጋል በሚያመጣው መመሪያ
ከተመሰከተው የጥንቃነ መጠን በለይ በሆኝም የሚች
ውደም አገልግሎቱ በአገር መሰጥ በቻ የሚቻቻ
መሆኑ ከተረጋገጠ ተቃዋሚ በአገር መሰጥ ገልል
ሲሸጋ ላክቻቻ ይቻላ::

፫. የለም በቀኑ ገንዘብ በዚህ አዋጅ የሚሰራ እና ተ
የተተቀብለትን እና የዚህ በቻ የተዘረዘሩትን
ሥርዓቶች መከተል አለበት::

፬. የጠራዎች ማስታወሻዎች እና የጠራዎች ለነፃ
የየለም በቀኑ ገንዘብ መጠገና በሆኝም
በላንጂልሁም ቁጥር በሚታተዋው በቻ ሆኖታቻ::

፭. የጠራዎች ማስታወሻዎች በተዘረዘሩት
በላንጂልሁም ቁጥር በሚታተዋው በቻ ሆኖታቻ::

characteristics or criteria that conform with this proclamation. Any such deletion, modification or addition shall be communicated to suppliers in the invitation to submit final bids.

5. A supplier not wishing to participate in the second stage of tendering in accordance with the reformulated specification may withdraw from the proceeding.
6. The public body shall evaluate the bids submitted at the second stage to ascertain the successful bidder pursuant to the provisions of Article 34 of this proclamation.
7. The public body may engage in negotiation with the first ranking bidder concerning any aspect of its bid, except price.

CHAPTER TEN INTERNATIONAL COMPETITIVE BIDDING

51. Open International bidding

1. Open International bidding shall be used whenever in national open bidding an effective competition can not be obtained unless foreign firms are invited to bid or for procurements above a threshold level for national bidding to be determined by a directive to be issued by the Bureau .
2. Procurement may be effected by means of national competitive bidding notwithstanding that the cost of the procurement exceeds the threshold established in the directive for national bidding if it is ascertained that the required object of procurement is available only locally.
3. open international bidding shall respect the provisions of Chapter four of this proclamation as well as the following procedures :-
 - a) the invitation to bid and the bid documents shall be in the English language ;
 - b) the invitation to bid shall be advertised in a new paper published in English language

which has world wide circulation and attracts foreign competition as well as on the Bureau's website in the manner prescribed in the directive;

- c) the time allowed for submission of bids shall be sufficient for the invitation to reach candidates and for enabling them to prepare and submit bids . In any case it shall not be less than the time prescribed by the directive to be issued by the Bureau ,
- d) technical specifications of the goods ,works and services shall be compatible with national requirements, and conform as far as possible with international standards or standards widely used in international trade;
- e) candidates shall be permitted to express their bids , as well as any security documents to be presented by them in Ethiopian birr ,or in a currency widely used in international trade and stated in the bidding document ;
- f) General and special conditions of contracts shall be of a kind generally used in international trade.

4. without prejudice to the thresholds be established in the directive to be issue by the Bureau and provided that conditions for using other methods of procurements than open bidding are satisfied , public bodies may conduct procurement through international competitive bidding by means be restricted tendering ,request for proposals ,request for quotation or direct procurement where it is ascertained that it is impossible to carry out successful competition with out the participation foreign companies and without the fulfillments of requirements.

፩፻፭፻፭ አስተ አንድ

AE 75

፩፭. ከፍተኛ የዕለታዊ

እ ከተማው መቀመጥ የልተውን ከፍተኛ ጥገናው፣
ከከንድ በረሱ ሠዕላ የመንግሥት መሆኑን በጥቃቄ
የሚፈልግ አቅርቦችን ጥገና እንዲሆዎ የሚወጣው
ንጋረቻችን ስያጭ የሚፈልግ አካል የሰነድና
ካጂድ በሚያውጫው ደንብ ይችላማል፡፡

፩ በርሃው ከተማዋ በቀሚች የልቀው በመሆኑ
የጊዜያት በነፃ አንቀጽ ገዢ አንቀጽ ይ በተደረገው
መሆኑን በሚችቸው አካል የሚረውም የቅጥና
የይናት ይመናል::

፩/ የመጀመሪያ መሠራሪያ በጥቃት ለላተዎች ተመሳሳይ
የግዢ ፍልነት ወይም እና የመጀመሪያ
መሠራሪያ በት በተወስኑ ስነ ወሰጥ በተደረጋጋሚ
ለሚኖረው የግዢ ፍልነት ባሻነት በማቀቅ
በግዢነት መሠራም ይጠል::

፩/ ከዚህ በላይ በሆነ መ/ቤቶች በተወለኩ ገዢ
ወሰኑ ለሚከናወነ ተመሳሳይ ለቀርቡች
የሚሰራው ለሚኖሩት በሚከተሉው ሆኖታ
ይሆወል::

ለ/ የመንግሥት መሠረቻ በተቻ በዚህ አንቀጽ
ዘ-በ አንቀጽ(ሀ) በተመለከተው ከርክር
ወሰን ለተከተተት ዓቃና ለላልጊተዋቸው
የሚኖሩትውን የባለንት ተጊዜ አካሂቸው
ቻቻውን እንዲያከናወን ለልማት
አካልው እኩል ይጠየቻል...

CHAPTER ELEVEN

SPECIAL PROCUREMENT

52. Large value procurement

- 1) There shall be established a central body, which shall be in charge of the execution of large value procurements having City wide significances procurements of supplies for which a demand is shown by more than one public body and sale of public property to be disposed off , by a regulation to be issued by the City Government Cabinet .
- 2) The Bureau shall identify and update the types of procurements to be executed on account of their national significance by the central body which shall be established pursuant to sub article(1) of this Article .

53. Procedure of framework contract

- 1) Framework contracts may be used to fulfill similar procurement requirements of various public bodies or recurrent procurement requirements of public body.
- 2) The following procedure of framework contract shall be followed to meet similar procurement a requirement of public bodies within a given time frame:
 - a) the Bureau shall undertake a survey of the similar requirements of public bodies, issue a list of goods and services constituting such requirements and update the list regularly;
 - b) public bodies shall prepare a forecast of their requirements of goods and services falling under the list mentioned in sub article (2)(a) of this article and communicate the same to the body authorized to conduct large procurements.

Ժ/ ՈՂՅՈՒՆ ԱՐԵՎԱՆ ԹԱՎԱՐ ՔԱՂՅՈՒՄ ՀԻԱ
ՈՒԽ ՀՎՅ ՈՒՄՈՒԽԻՄ ՀՆ ՔԱԾՄ ԿԱԾ
ԱՄՅՅՈՎՈՎ ՄԱՄԵՐ ԴՅ ՈՄՅՅՈՒՄ
ԿԾԿԾ ՄԱԼԵՆ ԹԱՎԵԲ ՈՄՅՅՈՒՆ
ՔՅՅՄԳԱ ՔՐԵԴՔՆԱՆ:

መ/ የመንግሥት መሠረታዊ ቢሮች የተፈለመውን
የግዢዎች ለማጥኑት መሠረት በማድረግ
ልቀው ወይም አገልግሎት በተፈለግ ጊዜ
የግዢና ተስተካክ በማስተላለፍ ባሻደቻቸውን
ይረዳል፡፡

መ/ የመንግሥት መሥራያ ቤቶች ለማቅዬ
ለጥምናነት አቅራቢው የግዢ ተሰጣዬ
የመረጃነትነት የማቅዬ ለጥምናነት
ከተፈለመበት ወጪ የከተማ እና ለለጭ
የእልቀዱ ሆኖታወች ይር በተጣጣው ሆኖታ
ይሆና::

፩/ የሚቀቅ ስምምነት የሚፈለግበት በግልጽ. በግልጽ መለያ
የግኝና ዘመን ሆኖ አስተያየት የሚቀቅ የሚፈለግበት የግልጽ

እ/ አንድ የመንግሥት መሠራሪያ በት በተደረገመṇ
ለማረጋገዙ የግዢ ዘላተት ቅዱን በማቅረብ በምጣነት
ለፈ ወምሏ የሚችለው በርሃም በሚመው መመሪያ
የተመለከተውን የዕቅ ወይም የገልጻግለት ቅጂ^{to deal to bus set of notwithstanding}
የሚመገበበትን ገልፅ መሰራርት መሠራት በማረጋገጥ
ይሆናል::

- c) the body to be established in accordance with Article 52(1) of this proclamation shall conclude and administer frame work contracts in the manner prescribed herein and the directive to be issued by the head of Bureau ;
- d) public bodies shall on the basis of the framework contract signed by the central body of procurement conclude the procurement by making order with the suppliers of goods and service that they require ;
- e) the order that public bodies place with the suppliers for goods and services of their requirements under the framework contract shall be conformed to the terms of the framework contract regarded price ,terms of payment and other matters related to the execution of procurement .

) Except in cases provided for in Article 31 of this proclamation, public bodies shall not be allowed to vary unit price and such other fundamental terms of the frame work contract when placing order for goods and service, However, the public body and the supplier may agree on terms that have not been dealt with in the frame work contract or that do not materially affect the frame work contract.

4) The frame work contract shall be awarded through open bidding procedure and may remain valid for three years.

5) In procuring goods and services under a frame work contract to fulfill their recurrent requirements, public bodies shall have to adhere the criterion of fixing price of goods and services to be determined in the directive to be issued by the Bureau .

ግዢዣና አገል ህለት

የመንግስት ገዢት አስተዳደር

፩. አጠቃላይ

በርሃው በሚያውጥው መመሪያ መሰረት አያዝንና
የመንግሥት መመሪያ በት የበላይ ስለመ የመንግስትን
ንብረት በአገልበት የመንግሥት እና የመመቅም፣ አስፈላጊ ሆኖ
ለንግድ የሚሰጠል ተግባር መካከልን ማረጋገጥ
አለበት::

፪. ገዢት በስተምና

፩. ማናቃዣውም የመንግስት ገዢት በበላይ ተከራክረዋል
የመንግሥት በተና ስለመ የመንግስት የመሰራይ በተና
ተመግሬውም ለማስከራከር እና አገልግሎቱን
በማናቃዣ ወጪታማ በቁ ለማቅረብ መሆኑ
አለበት::

፪. በርሃው በማናቃዣውም የአስተዳደር መመሪያ በት
ሥር ያልማትን የተመግሬው እና በተመግሬው ገዢት
የመንግስት ገዢትን ይጠናል፣ የተመግሬው::
ተጠ. ሆኖ ለንግድ አንጻርዎች ይደርጋል::

፫. አጠቃላይ እና ጥሩ

፩. የመንግሥት መመሪያ በት የበላይ ስለ
ማናቃዣውም የመንግስት ገዢት የመሰራይ በተና
ሻልጋት ወጪታማ በሚያደርግ መሰሪ አገልግሎት
ለይ መዋላን ማረጋገጥ አለበት::

፪. የመንግሥት መመሪያ በት የበላይ ስለ በርሃው
በሚያውጥው መመሪያ መሰረት የመንግስት ገዢት
አገልግሎት ወጪታማ ለማቅረብ አገልግሎት
አንጻር ተጠ. የተገኘ እና የአገልግሎት ሥርዓት
መዘርጋት አለበት::

፬. የመንግስት ገዢት አስተዳደር

፩. የመንግሥት መመሪያ በት የበላይ ስለ
የመንግስት ገዢት ለማቅረበዎች የአገልግሎት ከዚ
ሥርዓት ይተተላል::

፪. የመንግሥት መመሪያ በት የበላይ ስለ የመንግስት
ንብረት ከተያዘበት፣ አገልግሎት ወጪ አገልግሎት
ቁጥ ደረሰ ገዢት አገልግሎት የቁረመበትን ዘዴ
የንብረቱን አይነት፣ በዘመና እና የአገልግሎት ወጪ
የመንግሥት የሚያደርግ ተመዝግበ መያዝን ማረጋገጥ
አለበት::

CHAPTER TWELVE

PUBLIC PROPERTY ADMINISTRATION

54. General

Each public body shall ensure that property at the disposal of public body is properly handled, used and where necessary, disposed of in accordance with the directive to be issued by the Bureau.

55. Acquisition

- 1) All acquisitions of public property shall be for the sole purpose of facilitating the delivery and maintenance of approved programs as regards service.
- 2) The Bureau shall account for administer and where necessary, dispose off property of the City Government which are not administered by any other public body.

56. Use and maintenance

- 1) Heads of public bodies shall ensure that all public property is used as productively as possible in carrying out of the responsibilities of the public bodies.
- 2) Heads of public bodies shall established a proper maintenance system for all public property to ensure that it will operate as economically and effectively as possible in accordance with the directives to be issued by the Bureau.

57. Management of Public property

1. The Heads of public bodies shall adopt a life time approach to the management of public property.
2. Heads of public bodies shall ensure that items of public property are recorded as to date, description quality and cost from acquisition to the end of their life time.

- ፩. የመንግሥት መሠረም በት የበላይ ሲለ
የመስጠት በተገኘ ማናቸውንም ቁጥር ገበታ
የመጠበቅ ሲለፊት በመሸመራም ይረዳ ገበታ
አንድጊጌስበት ሲለፊት ለተሰጥቸው ሲለምች
መሰጠቸው እና በቁጥር ገበታ መዘገበ የጠበቅ-
ውና ንርክስ እና በአንድ ጥወቂ ሰር ይለት ቁጥር
ገበታ የሚገኘበት በታ መሰራተኞች ማረጋገጥ
አለበት::
- ፪. የመንግሥት መሠረም በት የበላይ ሲለ
ወይም የተቀመጥ ለይ የሚያውስ አላቀ ማቸውና
በመሠረም በት የሚመለከተው የንብረት ሥራ
ከናል በዚ ንርክስ መዘገበ ወሰጥ
መከተታቸውንና ለጥበቃቸው ሲለ መመሪያ
ማረጋገጥ አለበት::
- ፫. ማናቸውን የመንግስት ገበታ በይዞስ በንግድ
አንድ ገብ መቀበር አለበት::
- ፬. የመንግስት ገበታ ተከከለኛ የሂሳብ
አይቻል ለተገኘ ማናቸው የበላይ ሲለ
በመሸመራም መመራም መሰረት ይመናል::
- ፭. በርሃው በሚያውጭው ንርክስ መመራም መሰረት
የሚሸወጥ ሆኖ በመንግስት ቁጥር ገበታ ለይ
የእርዳታ ቁጥር ይለበል::

፪. መመሪያ መጠበቅ

ማናቸውን የመንግሥት መሠረም በት የበላይ ሲለ
እና ማራተቸውን የመንግስት ገበታ የመጠበቅ
የመንግስት ሲለፊት አለበቸው::

፫. ማስተዳደር

- ፩. ንርክስ አድራሻው በርሃው በሚያውጭው መመራም
የሚመለን ሆኖ የመንግሥት መሠረም በት የበላይ
ሲለ አገልግሎት የሚደለበት ገበታ የመገዢቸውን
ማረጋገጥ አለበት::
- ፪. የተወጠደ የመንግስት ገበታ መግለጫና ገበታ
በማስተዳደር የተገኘው ገብ በመንግስት ሲለበ
ሲርት ወሰጥ መጠቃላል አለበት::

- ፩. Heads of public bodies shall ensure that the custodial responsibility for each fixed asset acquired is assigned primarily to persons using such fixed assets and that names of the custodians, and the locations of the fixed assets under their custody are recorded in the register of fixed assets.
- ፪. Heads of public bodies shall ensure that supplies, not acquired for immediate consumption, shall form part of supply inventories and that custodial responsibility be assigned for such inventories.
- ፫. All inventories of public property shall be physically verified against records at least annually.
- ፬. Where the actual cost of public property is not determinable, its costs shall be estimated in accordance with the directive to be issued by the head of Bureau.
- ፭. Depreciation shall be calculated on fixed assets in accordance with the directive to be issued by the Bureau.

58. Protection and preservation

The Heads and all employees of public bodies are responsible for the protection and preservation of public property.

59. Disposal

- ፩. Public bodies shall ensure that fixed assets which are not useful to the organization are disposed off in the manner to be prescribed in the directive to be issued by the Bureau.
- ፪. The description and amount received from all public property disposed off shall be included in the public accounts.

፩. በርሃ. በሚመጣ መመሪያ የሚመለከው እኔ ተመክቷው ሆኖ፣ የመንግስት ገዢት በሚመጣው የተገኘ ገዢ ስለ ለፌዴራልና አካላማ ለማት በርሃ ገዢ መቆራሪ አለበት::

፪. መመሪያ

፫. የመንግስት ምዢት ለሚገኘበት የመንግስት መሰሪያ በት ወይም ለላለ የመንግስት መሰሪያ በት የሚይጠቀምና ቅር የሚመጣ መሆኑ ለረጋገጥ በርሃ በሚመጣው መመሪያ መሰረት ይረዳል::

፬. የመንግስት ምዢት ለበላሽ ከጥቅም ውጤ ለሆነ ለበላቅ ወይም በማናቸውም ለላ ተመሳሳይ የካንያት ለገዢ ወይም ለጠቅ ከንሰት መዝግብ ይረዳል::

፭. ማናቸውም የመንግስት ምዢት ለበላሽ መግለጫውና የንብረቱ፣ የመዝገብ ቅር በርሃ በሚመጣው መመሪያ መሰረት በመንግስት ስልጣን ለጠቅ ውስጥ ተመቻል መታየት አለበት::

፮. ማስተላደድ

አዲለ መመሪያ በት አገልግሎት የሚይሰጠ ምዢቶች ለላለ የክተማ ለስተዳደሩ የመንግስት መመሪያ በጥቅ ወይም ለለለውን የመንግሥትን ለሰነድ የማግኘት ተግባር ለሚያከናወጥ አገለት በስጠት የሚተለለ኏በትን ሁኔታ በርሃ በመመሪያ ይመስናል::

የሚከናወጥ አገልግሎት የሚመለከው

የመንግሥት ተቋማት ዓ.ም. ከ.፲፭ ዓ.ም. የሚመለከው
ቁጥር ፭ ተቋማት ዓ.ም. የሚመለከው

፯. ማቅረብ

፩. የዚህ የሚከናወጥ ድንጋጌዎች እንዲተመክቷው፣ ቅጽውን በሚፈልጋው ወይም ምዢቱን በሚፈለጋው የመንግሥት መመሪያ በት የተከናወጥ ወይም ለይከናወጥ የቀረው ተግባር ይህንን አዋጅ እና የአ.፲፭ ዓ.ም. መመሪያዎችን ይተካል በለ የሚይጠቀን ዕጋፍ ተመዳደር ለመመሪያ

3. Without prejudice to the provision of the directive to be issued by the Bureau, concerning the matter, proceeds from the disposal of public property shall be deposited into the account of Finance and Economic Development Bureau.

60. Deletion

- Where public property is considered to be of no use in the public body or else where, and has no-scrap value, it shall be deleted in accordance with the directive to be issued by the Bureau.
- Deletion of public property shall be recorded when losses take place from inventory shortages, destruction, theft or any other reason.
- The description and book value of all public property deleted shall be included in the public accounts in accordance with the directives to be issued by the Head of Bureau.

61. Transfer

The head of Bureau shall determine by directive the manner in which property which is not useful to one public body may be transferred gratis to another public body of the City Government or any other body carrying on activities complementing the responsibility of the City Government.

CHAPTER THIRTEEN

**COMPLAINTS THAT MAY BE LODGED WITH REGARD
TO PROCEEDINGS OF PUBLIC PROCUREMENT AND
PROPERTY DISPOSAL**

62. General

- Without prejudice to the provisions of this Chapter, a candidate shall be entitled to submit a compliant to the head of the public body or to the Bureau against an act or omission of the public body in regard to a public

በፋ. የወጪ የለም ወይም በይረዳ ለበርመ. ሌ.የቀርብ
ይችላል::

፩. የወጪ በታች የተዘረዘሩት በወጪ አንቀጽ ፩-፪
አንቀጽ ይ በተደንገገው መመረት አበቱታ
ለቀርብበችው አይችላም::

፪/ የወጪ አዋጅ በተደንገገው መመረት የሚከናወን
የቻች አይወጥ ምርመራ::

፫/ የወጪ አዋጅ በአንቀጽ ይች መመረት ማረጋገጫ
የመመረጃዎች ሁሉንን ወይም የወጪ ማቅረብዎን
መድቅ ማድረግ::

፬/ የመንግስት መ/ቤት ጽጻረታዊ ለማስወገድ
በመረጃው የሚሰጠቸው ነው::

፭/ የመንግስት ጽጻረታዊ አያዝ አጠቃቀም
አይ::

፮. የመንግስት መመረም በፋ. በይረዳው አንኋድ
ከሁንው ተወካይ ጋር የቻች ወል ከፈረመ
በቻች የወጪ የለም አስተካርድበት ይረዳ
በመመረም በፋ. በተከናወነ ወይም ለይከናወነ
በቀርብ ተግባራት የሚከናወን የሚቀርብ አበቱታው
በመንግስት መመረም በፋ. ወይም በበርመ.
ለቻች አይችላም::

፯. የወጪ አንቀጽ ፩-፪ አንቀጽ ይ የተደንገገው ተፈጻሚ
የመረጃው የሚከተለት ሁኔታው ለሚለ ነው::

፪/ ለበርመ. በማያወጪው መመረም ለይ
በማቅረብበችው ገብ. ጽጻረታዊ ወልጥ ለመንግስት
መመረም በፋ. አበቱታ በለመቅረብ ወል
የተፈረመ ከሁን::

፫/ አበቱታ ቁርብ የመንግስት መመረም በፋ.
የጊዜ የሰጠ እና ለበርመ. በማያወጪው
መመረም ለይ አንኋድው ከተገለሰ በንግድ ወል
ለመፈረም የተቀመጥው ገብ. ጽጻረታዊ
በመተዳደቀው ወል የተፈረመ ከሁን::

፬. የመንግስት ችግና ጽጻረታዊ ማስወገድ ለይ
በለማቅረብ አበቱታ እና ከርክክ አይችወም ለበርመ.
በማያወጪው መመረም ይመለናል::

procurement or property disposal proceeding
where he believes that such commission
violates the Proclamation or the Directives which
the head of Bureau will issue.

2. No compliant may be lodged in accordance with
sub-Article(1) of this Article in respect of the
following matter :-

- the selection of procurement method pursuant
to this proclamation ;
- the rejection of bids proposal or quotations
pursuant to Article 22 of this
Proclamation;
- the selection of method of property disposal ;
- the handling and usage of public property.

3. Complaints against an act or omission of a public
body pertaining to a proceeding leading to an
award may not be brought before the head of that
public body or the Bureau after the contract has
been signed with the successful bidder.

4. The provisions of sub-article (3) of this Article
shall apply where the following conditions are
satisfied:

- where the contract has been signed without a
compliant being filed with the public
body within the time limit prescribed in the
Directive issued by the Bureau;
- Where the public body responded to the
compliant lodged and a contract is signed
because of the expiration of the time limit for
the signing of contract after the award
without the candidate pursuing its compliant
further.

5) The procedure to be followed in resolving
complaints brought in regard to public
procurement and property disposal shall be
determined in accordance with the directive to be
issued by the Bureau

ቍ. ለመንግሥት መሠረታዊ ቢት የበላይ መከራም
ስለማቻርዎ አበቱታዎች

፩. በመንግሥት መሠረም በቱ በተከናወነ ወይም
ሳይናወን በቱ ተግባር የዚከናወን የሚቀርብ
አብቃት በመሠረም ይረዳ መቅረብ ይሰጣት
ለመሠረም በቱ የጊዜ ወልደ ይሞናል::

፪. የጊዜ ተዋወቃዎች አብቃትውን ለዋቀር የሚቻሉው
ለአብቃትው መሠረት የሚገኘውን ወሆኑ ከውጥት
ወይም ማቆት ይገባው ከነበረበት ተንሬት ተንሬር በቻ
የሥራ ተንሬት ገዢ መሠጥታ::

፫. አብቃትው በሠላቱ ወገኖች መካከል በሚደረግ
ከምጣት ካላቸው በስተቀር የመንግሥት
መሠረም በቱ የጊዜ ወልደ የሚገኘውን ወይም
የንጂረት ማስተካከት ስራት ማገድ እና አብቃትው
ከተረበበት ተንሬት በላይ የሥራ ተናሬት ገዢ
መሠጥታ: ወሆኑው የተለጠበትን ምክንያት ወይም
አብቃትው ተቀባዩት የገኘ ሆነ የሚመለወውን
የማስተካከያ እርምጃ በመጥቀስ የዕስና ወሆኑ
መስጠት አለበት::

፬. የመንግሥት መሠረም በቱ የጊዜ ወልደ በሠራ
እንቅስ የዕስና እንቅስ እና በተወስኑው ገዢ መሠጥታ
ወሆኑ ካለበት ወይም ተዋወቃዎች በመንግሥት
መሠረም በቱ የጊዜ ወልደ ወሆኑ ያልተና እንደሆነ
የመሠረም በቱ ወሆኑ ለአብቃት እቅዱበው መግለጫ
ከተረበበት የመሠረት ተንሬት ተንሬር በቻ
የሥራ ወሆኑው ከተገበበበት ተንሬት እናነት በሚቻልበ
እና የሥራ ተንሬት ገዢ መሠጥታ::

ՀՅ. ԱՐԵՎ. ՊԵՂԱԾՈ ՀԱՇՄԱԴ

፩. በርሃው አበታች ለአዋርብስት መጽሑፍዎት አግባብ
አለው የመግኘዢት መሆኑም በት አበታች የቀረብ
መሆኑን የመግኘልዎች ማስታወቂያ በስልክት በት በተ-
ደልነዱ:: የመግኘዢት መሆኑም በተ-ቁም በርሃው
በተ-ዚያ ላይ መግኘቱ አስተማላጥ ደረሰ ማናድው-ግኝ
ቀጥሬ እንደሰውና መግዢዎት ማቁዬ አለበት::

63 Review of complaints by the head of the public body

- 1) A compliant against an act or omission by the public body shall in the first instance, be submitted to the head of the public bodies.
- 2) A candidate shall have to submit the compliant within five working days from the date he knew or should have known the circumstance giving rise to the compliant.
- 3) Unless the compliant is resolved by mutual agreement ,the head of the public body shall suspend the procurement or property disposal proceeding and shall ,within 10 days after submission of the compliant ,issue a written decision stating the reasons, and if the compliant is upheld, indicating the corrective measures to be taken..
- 4) If the head of the public body does not issue a decision with in the time stated in the sub Article (3) of this Article, or if the candidate is entitled to submit a compliant to the Bureau within five working days from the date on which the decision has been communicated to the candidate by the public body.

64. *Review by the Bureau*

- 1) Upon receipt of a compliant, the Bureau shall promptly give written notice of the compliant to the public body concerned. Such action automatically suspends further action by the public body until the Bureau has settled the matter.

ክፍል ዓ. ከጋዥ ተመልሬውን አበቱታ ወደቀም የሚመለከት ማስቀመጥ ማስቀመጥ

፩. በርሃው የዕስና ተመልሬውን አበቱታ ወደቀም

ከአንቀጽ በስተቀር :

፪. የመንግሥት መሆኑን በፌ: አገኘ የሰጠው

ተማሪ እንዳያዘውን እና ወጪና እንዳይሰጥ

ለመግኘት :

፫. አስፈላጊውን ተጨማሪ ከመግኘጥ ወደም ወል

ከመረጃው የዚ ከተያዥነ ወጪና በስተቀር

የመንግሥት መሆኑን በፌ: ሥራውን

አንዳያዘውን :

፬. የመንግሥት መሆኑን በፌ: ከነዚ ወጪ,

የከፍልው ተማሪው መሆኑን የሰጠው ወጪና

መስራት ወደም በስፈልጊ ወጪ እንዳሆን :

ውጪና ለሰጥ ይችላል::

፭. በርሃው በስተቀር ላይ ወጪና ከመሰጠው በፊት

ስለሰጠው ማጠቅ ለማግኘት አካላት

ማሳወቅ፣ ከነዚው አካላት የቀረበ መረጃ እና

መከተሉት አካላት እና ይህንን መመርመር

አለበት::

፮. በርሃው አበቱታው ከቀረበበት ቀን እንዲያስፈልግ

ውጥ ለሰጥ ለመጥናው መሆኑን የሚተገና

የመግኘት እና የተመልከት የመንግሥት እርምጃ

ውጥ በመጥናው ወጪና መስፈርቶች አለበት::

፯. ከመግኘት መከተሉት ስራው ለሰጥ ለሰጠው

አበቱታ

፩. በመንግስት ባንኩ እና ባንኩ አመራሪያ

አይደለም የመንግስት መሆኑን ከዕስና ተመልሬውን

መሆኑ ከአቅራቢዎች መሆኑ ከማጠቅ ተጨማሪ

የሚመለከት አገኘ ወጪ ወጪና መሆኑ ከሚገኘ

ጥቅምና የሚገኘ ድርጅት ተፈወመበት በለም ለማቅረብ

በስራው ለሰጥ ለመጥናው ለመግኘት እና የሚመለከት

ጥቅምና ለመጥናው ለመግኘት እና የሚመለከት

2) The Bureau, unless it dismisses the compliant,

may:

a. prohibit the public body from acting and deciding unlawfully;

b. order the public body to proceed in a manner conforming to this proclamation other than a decision to award or conclude a contract;

c. annul in whole or in part, an unlawful act or decision by the public body.

3) The Bureau shall, before taking any decision regarding a compliant, notify relevant bodies of the compliant and shall take into account information and argument received from such bodies and from the public body.

4) The Bureau shall issue its decision within 15 working days of receiving the compliant, stating the reasons for its decision and remedies granted, if any.

65. Complaint presented by the Public Bodies to the Bureau

1) where a public body believes that an unlawful act or an act prejudice to its legitimate interest has been committed by candidates, suppliers or by buyers of disposed property, it shall without prejudice to the measures it is entitled to take against such persons in accordance with the bidding document or the contract, notify the matter in writing to the Bureau.

2) Upon receipt of the compliant the Bureau shall send a written notice of the compliant and the content of such compliant to the candidate, the supplier or the buyer of disposed property against whom the compliant has been lodged.

፩. በርሃው አበቂታውን ለመመርመር እና ወሰኑ ለመሰጠት ተገበ ሆኖ ሆኖ ለማግኘው ገዢ የሚመለከታቸውን አካል መርቃ ማኅጋር ወይም መረጃ መጠየቁ እና ማማናት እንዲሆም ከማንኛውም አካል የመሆኑ ይጋና መጠየቁ እና ማማናት ይቻላል::

፪. በርሃው የተረጋገጠትን አበቂታ በተገበው በመመርመር አበቂታው በተረጋገጠ በ ወጪ የሰራ ቁጥር ፲፭ ወሰኑ መሆኑ ይቻላል::

፫. በዚህ አንቀጽ ጉዢ አንቀጽ ይ መሰረት በርሃው የሚሰጠው ወሰኑ ከሚከተሉት እንዲ ለማግኘው ይቻላል::

፬. ጥሩትና ሆኖ የተገኘውን ሰራ ተመሳሪያ ወይም አቅራቢ ወይም የሚመለከት እና ወሰኑ ተገኘውን የሚገኘው የመንግስት ጥና እና ጉዢ አውጭ ሊደንት ለተወስኑ ወይም ለአተወስኑ ተስፋዎች እንዲያደለው የሚገኘው

፭. የወጪው ማሰጠናቸው የመሰጠት::

፮. የተረጋገጠ አበቂታ ወደቀ ማማናቸው

፯. በርሃው ከመንግስት መሠረታዊ ቤቶች የሚቀርቡትን አበቂታውን የሚመረመርበትን እና ወሰኑ የሚሰጥበትን አስራ የሚያሳይ መሠረታዊ በበርሃው ሆኖ ሰራ አንቀጽ ይቻላል::

ጥናቸው አበቂታ አውጭ

፩፪፪፪ የወጪ ወደቀ ማማናቸው

፪፪፪፪ የወጪ ወደቀ ማማናቸው

- 3) Where the Bureau finds it appropriate to the resolution of the compliant it may require persons concerned with the matter to appear in person and give evidence or seek professional assistance from any appropriate body.
- 4) The Bureau shall review and give decision on the compliant within 15 working days of receipt of such compliant.
- 5) The decision to be rendered by the Bureau in accordance with sub-article (4) of this Article may be one of the following :-
 - a. Suspending the candidate or supplier or purchaser of disposed public property, who has committed fault, from participating in any process of public procurement and disposal of public property for defined or undefined period of time;
 - b. Giving written notice;
 - c. Rejecting the complaint submitted.
- 6) The head of Bureau shall cause a directive, providing for the procedure the Bureau follows in reviewing and deciding complaints submitted to it in accordance with this Article, issued and implemented.

PART FOURTEEN

MISCELLANEOUS PROVISIONS

66 Offences and Punishments

Without prejudice to the provisions of the Charter and other relevant laws, when offences are committed by violating this Proclamation, Article 77 of the Federal Democratic Republic of Ethiopia Government Procurement and Property Administration Proclamation No. 649/2009, shall apply.

፩. የንብና መመሪያ የማውጫት ሥልጣን

እ. ይህን አዋጅ ለማስተዳደር የአዲስ አበባ ከተማ
አስተዳደር ነው. እንደአስፈላጊው ይህን
ለመጠጥቃለ::

፪. በርሃው የዚህን አዋጅ ዓላማው ከግብ
ለማድረሰ እና የአዋጅን ዓንጻው
ተግባራዊ ለማድረግ የሚረዳ መመሪያ-
ውን ለመጠጥቃለ::

፫. በርሃው ይህንን አዋጅ እና የበርሃው ማረ
የሚያመጣውን የአዲስ/የግብ
ለማድረግ የሚያስቀል የግብ እና የንብና
አስተዳደር ማንዋል መሬዳቸ የጠረቸ ሰነድ
የግብ እና የግብ እና የንብና አስተዳደር
የሚመሩ ላይ ለክፍን የመጠጥ::

፪. የተዘጋጀ ተፈጻሚ የመሆኑ ስት

እ. የአዲስ አበባ ከተማ አስተዳደር የግብ ሥርዓትን
ለመስከት የመ አዋጅ ፕ.ክ.ፍ. ፩/፻፻፯፻ ዓ.ም.
ተሽር በዘመኑ አዋጅ ተተክቷል::

፫. ይህን አዋጅ የሚችሉን ማንኛውም አዋጅ የ
ይዝና መመሪያ መያወጫ የአመራር ማንኛውም
አዋጅ በተሰኗት ተያያዙ ለይ ተፈጻሚነት
አይችለውም::

፬. ስም የማውጫት ስነ

ይህ አዋጅ ከተማው የ ዓ.ም. ፩/፻፻፯፻ ዓ.ም. የግብ
የግብ የሚመሩ::

አዲስ አበባ
የተሞት የ ዓ.ም. ፩/፻፻፯፻ ዓ.ም.

ከፋይ የመሆኑ
የአዲስ አበባ ከተማ ከተባበ

67. Power to issue Regulation and Directives

- 1) The Addis Ababa City Government Cabinet may issue regulation for the implementation of this proclamation
- 2) The Bureau may issue directives enabling the realization of the objectives and implementing the provisions of this proclamation.
- 3) The head of Bureau shall issue procurement and property administration manuals, standard bid documents, and forms that are necessary for the implementation of public procurement and property administration.

68. Repealed and Non-Applicable Laws

- 1) The Addis Ababa City Government Procurement and Property Proclamation No. 28/1999 is hereby repealed and replaced by this proclamation.
- 2) Any Proclamation, regulation, directive or practices inconsistent with this proclamation shall have no effect with respect to matters provided for in this proclamation.

69. Effective Date

This Proclamation shall enter into force as of 9th day of November 2009.

Addis Ababa
Done at this 9th day of November /2009

Kuma Demeksa
Mayor of Addis Ababa City